

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 284

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



A.Z.  
3000 BERN I

Herrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESRALPHOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 284 - 3937  
 Bern, Mittwoch, 3. Dezember 1980  
 Berne, mercredi, 3 décembre 1980

98. Jahrgang  
 98<sup>e</sup> année

N° 284 - 3. 12. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Nidwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
 Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce -  
 Marchi di fabbrica e di commercio 306666-306720

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Antlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Ausfall des Schweizerischen Handelsamtsblattes  
 während den Festtagen 1980/81

Über Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handels-  
 amtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Am 25., 26., 27. und 28. Dezember 1980 sowie  
 am 1., 2., 3. und 4. Januar 1981.

Suppression de la Feuille officielle suisse  
 du commerce durant les jours de fêtes 1980/81

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du  
 commerce sera supprimée les jours suivants:

Les 25, 26, 27 et 28 décembre 1980, ainsi que  
 les 1er, 2, 3 et 4 janvier 1981.

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Bern, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weilverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(4068<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Riby Henri Kurt, geb. 13. März 1925, von Langenbruck BL, Eisenleger, wohnhaft Zschokkestrasse 4, 8037 Zürich.  
 Datum der Konkurseröffnung: 21. Oktober 1980.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 12. Dezember 1980.

8042 Zürich, den 17. November 1980

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
 Postfach, 8042 Zürich  
 Tel. 01 362 94 26  
 H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(4225<sup>e</sup>)

Gemeinschuldner: Schalcher René, 1945, von Winterthur, Betriebsleiter, bisher in Oberbalm, 8330 Auslikon-Pfäffikon, nun Postplatz 3, 9204 Andwil SG.

Eigentümer der Grundstücke: Kat. Nr. 8934 (Gebäude Assek. Nrn. 345, 289, 1941 mit 49,46 a Land im Berg bei Vorderbalm), Kat. Nr. 6665 (54,49 a Wiese und Wald im Berg), Kat. Nr. 8932 (15,54 a Wiese im Berg), alle in der Gemeinde Pfäffikon ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 29. Dezember 1980.

8330 Pfäffikon, den 27. November 1980

Konkursamt Pfäffikon ZH  
 Postfach, 8330 Pfäffikon ZH

Kt. Aargau

(4226<sup>e</sup>)

Ausgeschlagene Verlassenschaft

Gemeinschuldner: Müller-Gautschi Louisa, 1892, von Albüron LU, in 5734 Reinach wohnhaft gewesen; gestorben am 13. Oktober 1980.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. November 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. Dezember 1980.

5726 Unterkulm, den 27. November 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm  
 Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Ct. Ticino

(4233<sup>e</sup>)

Fallito: Brunati Vincenzo, via Cappelletta 7, Minusio.

Data del decreto: 3 novembre 1980.

Termine per le insinuazioni: 5 gennaio 1981:

Prima adunanza dei creditori: 16 dicembre 1980 alle ore 10.30 nella sala delle conferenze (n. 59) del Pretorio di Locarno.

Avvertenza:

Si rende noto che qualora la prima adunanza dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori conosciuti non si opporrà entro il 16 dicembre 1980, l'ufficio si riterrà autorizzato a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblici incanti o a trattative private.

6600 Locarno, il 28 novembre 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

(4218<sup>e</sup>)

Failli: Moser Pierre-R., 1944, chemin de la Marjolatte, Le Mont-sur-Lausanne.

Date du prononcé: 20 novembre 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 23 décembre 1980.

1001 Lausanne, le 3 décembre 1980

Office des faillites



**Ct. de Neuchâtel**

(4234)

Faillie: **Thermecon S.A.**, commerce de poliéthure, mousses synthétiques, appareils et installations pour l'application de ces matières, etc. société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, rue de l'Evoile 27.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 novembre 1980.

Première assemblée des créanciers: mardi 9 décembre 1980, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, salle du Conseil général. 1er étage.

Délai pour les productions: lundi 5 janvier 1981.

2001 Neuchâtel, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

**Ct. de Genève**

(4244)

Faillie: **Sogefinance S.A.**, en liquidation, toutes opérations financières, commerciales, mobilières et immobilières, participation à toutes entreprises se rattachant directement ou indirectement à l'un de ces objets, soit par voie de créations de sociétés nouvelles, soit par voie d'apports, d'acquisitions, de ventes, de cession, de fusion de sociétés, ayant son siège 12, chemin Rieu, à Genève, anciennement 31, quai du Mont-Blanc, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er décembre 1980.

Délai pour les productions: 23 décembre 1980.

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4243)

Faillie: **Rouiller Daniel**, 25 août 1950 GE, publiciste, domicilié 83, rue de Montbrillant à Genève, exploitant un atelier publicitaire à l'enseigne «Studec» sis 30, rue Saint-Joseph, à Carouge GE.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 août 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er décembre 1980.

Délai pour les productions: 23 décembre 1980.  
Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 381.301 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Offices des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4245)

Faillie: **La Gen Forms S.A.**, fabrication, achat, importation, exportation et vente de formulaires de tout genre, ayant son siège 15, rue du Jeu-de-l'Arc, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 1er décembre 1980.

Délai pour les productions: 23 décembre 1980.

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4242)

Faillie: **Stern Marcel Gérard**, 9 janvier 1922, GE, industriel, précédemment domicilié «La Ruche», 1297 Founex VD, actuellement domicilié 56, Grand Montfleury, à Versoix GE.

Propriétaire des immeubles suivants:

Sur la Commune de Founex VD

Parcelle no 241, fo 10, situation Peudex, d'une surface totale de 70 a 86 m<sup>2</sup> sur laquelle existent les bâtiments suivants:

Pavillon	no 132 de	6 m <sup>2</sup>
Habitation	no 133 de	77 m <sup>2</sup>
Habitation	no 134 de	1a 96 m <sup>2</sup>
Pavillon	no 364 de	19 m <sup>2</sup>
Habitation-garage	no 540 de	77 m <sup>2</sup>
Pavillon et piscine	no 634 de	70 m <sup>2</sup>
Couvert	no 698 de	30 m <sup>2</sup>

Parcelle no 245, fo 10, situation Les Combes d'une surface totale de 39 a 52 m<sup>2</sup>

Sur la commune de Corbeyrier VD au lieu dit «En Luan»

Parcelle no 881, fo 27, d'une surface totale de 85 a 51 m<sup>2</sup> sur laquelle existe:

Bâtiment	no 323 de	56 m <sup>2</sup>
----------	-----------	-------------------

Parcelle no 902, fo 27 au lieu dit «Praz-Bourgouz» d'une surface totale de 22 a 58 m<sup>2</sup>.

Date de l'ouverture de la faillite: 16 octobre 1980 (art. 191 LP).

Première assemblée des créanciers: vendredi 12 décembre 1980, à 10 h., salle des assemblées de faillites, Tacommerie, 7.

Délai pour les productions: 5 janvier 1981; pour l'indication des servitudes: 23 décembre 1980 (art. 123 OR1).

1200 Genève, le 3 décembre 1980

L'administration spéciale provisoire:  
M. Paul Mermoud, préposé  
Me Emmanuel Ducrest, avocat  
M. Roger Siffert, expert-comptable

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Kt. Zürich**

(4235)

Über den Nachlass des **Fehlmann Hans Gottfried**, geboren 1924, von Boniswil AG, wohnhaft gewesen Hochstrasse 6, 8044 Zürich, gestorben 3. August 1980, gewesener Verwaltungsrat und Alleinaktionär der Femaco AG, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. November 1980 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 27. November 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8028 Zürich, den 28. November 1980

Konkursamt Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich

**Kt. Zürich**

(4227)

Über die **Aurum Finanz AG in Liquidation**, Badenerstrasse 281, c/o Inderbitzin Treuhand AG, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. November 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters vom 25. November 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. Dezember 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8036 Zürich, den 27. November 1980

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

**Ct. de Genève**

(4239)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2 les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Société en nom collectif **Schüpfer & Cie**, exploitation d'un garage avec atelier de mécanique sis 20, quai du Cheval Blanc, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 octobre 1980.

Date de suspension de la liquidation: 1er décembre 1980.

Délai pour l'avance des frais: 15 décembre 1980.

Montant de l'avance: fr. 3000.-

Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 442.487 sont révoquées par cette publication.

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich**

(4236)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Cadsch Johann**, geboren 22. Dezember 1935, von Prüz GR, Werbekaufmann, Tüffenwies 7, 8064 Zürich liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. Dezember 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Berechtigungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausschreibung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 28. November 1980

Konkursamt Altstetten-Zürich

**Ct. de Genève**

(4240)

Sont déposés dès ce jour:

- l'état de collocation,
- l'état des revendications,
- l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- intenter action contre l'état de collocation,
- démander la cession des droits pour contester une revendication,
- recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie:

**Martinez Fruits Import SA**, importation, exportation, courtage, représentation, achat et vente de tous produits agricoles et alimentaires, notamment de fruits, ainsi que toutes marchandises et matières premières et de tous articles ayant son siège 23, route des Jeunes, à Genève. (Réf. nos 1 et 2).

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève**

(4241)

**Modifications d'états de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

- l'état de collocation,
- l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

- intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
- démander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie:

**Coutaz Bernard Georges Paul**, 11 juin 1930, Saint-Maurice VS, commerçant, associé dans la SNC Bernard & Denise Coutaz en liquidation «Coutaz Sports», commerce d'articles de sport ayant son siège 56, avenue Wendt, à Genève, où domicilié. (Réf. no 1).

**Favre Jean-François «Favre Electricité»**, 7 avril 1928, GE, électricien, exploitant une entreprise générale d'électricité à l'enseigne «Favre Electricité» sis 45, avenue de la Praille à Genève et locaux sis 9, route des Jeunes, à Genève, domicilié 12C, avenue Henri-Golay, au Lignon GE (Réf. no 1).

1200 Genève, le 3 décembre 1980

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Kt. Zürich**

(4228)

Das Konkursverfahren über **Steiner Karl**, geboren 1931, von Signau BE, Bodenleger, Zürcherstrasse 104a, 8102 Obereingstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 24. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 26. November 1980

Konkursamt Höngg-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(4229)

Das Konkursverfahren über die Aktiengesellschaft **H. Koch AG Obfelden**, Bageschäft, mit Sitz in Obfelden, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern, vom 24. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern am Albis, den 26. November 1980

Konkursamt Affoltern am Albis:  
R. Schneebeli, Notar

**Kt. Zürich**

(4219)

Das Konkursverfahren über **Hänsli Rudolf**, geboren 16. September 1943, von Winterthur und Wertheimstein LU, Eitzbergstrasse 14a, 8405 Winterthur, Inhaber der Einzelfirma «R. Hänsli», Handel mit Waren aller Art, 8405 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 15. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 25. November 1980

Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur  
Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur

**Kt. Bern** (4220)  
Gemeinschaftsdnerin: Just AG, Heizungen und Ölfuerungen, Wasserwerksgasse 21, 3011 Bern.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 24. November 1980.  
3000 Bern, den 25. November 1980

Konkursamt Bern

**Ct. de Vaud** (4221)  
**Ventes aux enchères de terrains**  
Mercredi 28 janvier 1981, à Aigle, salle du Tribunal de district, Hôtel de Ville, il sera procédé aux ventes juridiques des immeubles provenant de la faillite de Agrecons S.A., à Aigle, savoir:  
à 14 h.

Commune d'Yvorne

Au lieu dit: «Barges» parcelle no 69, fo. 4, pré-champ d'une surface totale de 19 052 m<sup>2</sup> (situation actuelle: pré-champ 10 682 m<sup>2</sup> - zone à boiser 4825 m<sup>2</sup> - étang 3545 m<sup>2</sup>). Mention: Améliorations foncières RF. no 238 792 du 31 mars 1971.

Estimation fiscale fr. 115 000.-  
Estimation de l'office des faillites, selon expert fr. 28 416.-

Au lieu dit: «Barges» parcelle no 70, fo. 4, habitation no 442, de 67 m<sup>2</sup>, rural no 443 de 59 m<sup>2</sup>, pré-champ de 5666 m<sup>2</sup>, surface totale de la parcelle 5792 m<sup>2</sup>. Mention: Améliorations foncières RF. no 238 792 du 31 mars 1971.

Estimation fiscale fr. 35 000.-  
Assurance incendie, valeur de base, indice 1980-560%

no 442 fr. 17 500.-  
no 443 fr. 6 000.-

Estimation de l'office des faillites, selon expert fr. 11 584.-  
Les parcelles nos 69 et 70 sont vendues en bloc.

à 15 h.

Commune d'Yvorne

Au lieu dit: «Pré-de-l'Oie» parcelle no 424, fo. 6, bureau, vestiaire et réfectoire no 722 de 59 m<sup>2</sup>, local citerne à mazout no 723 de 17 m<sup>2</sup>, transformateur à taxer de 16 m<sup>2</sup>, pré-champ de 24 415 m<sup>2</sup>, bois de 1434 m<sup>2</sup>, surface totale de la parcelle 25 941 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale fr. 120 000.-  
Assurance incendie, valeur de base, indice 1980-560%

no 722 fr. 8 000.-  
no 723 fr. 4 700.-

Estimation de l'office des faillites, selon expert fr. 65 000.-

Au lieu dit: «Sous Châble Rouge» parcelle no 134, fo. 6, pré-champ de 22 783 m<sup>2</sup>, bois de 1685 m<sup>2</sup>, surface totale de la parcelle 24 468 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale fr. 130 000.-  
Estimation de l'office des faillites, selon expert fr. 60 000.-

Les parcelles nos 424 et 134 sont vendues en bloc.

Les états des charges et les conditions de vente seront à la disposition des intéressés à l'office des faillites d'Aigle, place du Marché 4, dès le 8 décembre 1980.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites sur rendez-vous préalable 48 heures à l'avance, tél. 025 26 43 23.

1860 Aigle, le 25 novembre 1980 Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

Poursuite no 126505/6  
parcelle no 541 «Au Grand Chemin»  
habitation-garage 301 m<sup>2</sup>  
places, jardins 2490 m<sup>2</sup>  
d'une superficie de 2791 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale fr. 254 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 215 000.-

RF fo 31 - Commune d'Epalinges

parcelle no 566 «A la Jaquière» pré, champs d'une superficie de 850 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 16 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 17 000.-

RF fo 35 - Commune d'Epalinges

Poursuite no 126503/4

parcelle no 548 «Au Grand Chemin» bois d'une superficie de 478 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 3 300.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 500.-

II. Les immeubles propriété de la S.I. «Le Petit Chemin SA» dont le siège est à Lausanne (tiers-proprétaire du gage) soit:

RF fo 35 - Commune d'Epalinges

Poursuite no 126509/10

parcelle no 544 «Au Grand Chemin»  
habitation 160 m<sup>2</sup>  
places, jardins 4021 m<sup>2</sup>  
d'une superficie de 4181 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 164 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 255 000.-

III. Les immeubles propriété de Dreyfuss Charles, domicilié Grand-Rue 34, 1200 Genève (tiers-proprétaire du gage) soit:

RF fo 35-36 - Commune d'Epalinges

Poursuite no 126511/2

parcelle no 542 «Au Grand Chemin»  
habitation, café 274 m<sup>2</sup>  
rural 216 m<sup>2</sup>  
pré-champs 68 821 m<sup>2</sup>  
bois 21 199 m<sup>2</sup>  
d'une superficie de 90 510 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 2 090 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 3 590 000.-

Ventes requises par les créanciers hypothécaires en 1er rang.

Délai pour les productions: 7 janvier 1981.

L'état des charges et les conditions de ventes seront déposés à l'office des poursuites de Lausanne-Est, Caroline 2, Lausanne durant 10 jours, dès le 24 janvier 1981, et resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Les amateurs devront prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs.

Ils sont rendus attentifs aux prescriptions légales sur l'acquisition des immeubles par des personnes ayant leur domicile ou leur siège à l'étranger ou considérées comme telles.

Les intéressés peuvent se renseigner auprès de l'office soussigné par téléphone (44 82 63-5) le matin.

1003 Lausanne, le 1er décembre 1980

Office des poursuites Lausanne-Est  
Le préposé: W. Jeanmonod

**Kt. Bern** (4247)  
Das Konkursverfahren über Mallow Manfred, 1937, Metallbau/Konstruktionschlosser, Seestrasse 58, 3800 Unterseen, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Interlaken vom 27. November 1980 als geschlossen erklärt worden.

3800 Interlaken, den 1. Dezember 1980 Konkursamt Interlaken:  
H. Stähli

**Ct. de Genève** (4246)  
La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 1er décembre 1980.

Faillites:  
Télé-Video S.A., achat, vente, location et réparation d'appareils de télévision, de radio et d'installations audio-visuelles ainsi qu'achat et vente de tous accessoires et pièces de rechange s'y rapportant ayant son siège 2, place Longemalle, à Genève.

Da Rin Robert, 24 juin 1919 GE, entrepreneur, domicilié 20, rue des Sources, à Genève, représentation, achat et vente, importation, exportation de matières premières; brevets et licences; financements; affaires immobilières; organisation de manifestations sportives et de spectacles ayant son siège 4, rue Prévost-Martin, à Genève.  
Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 3 décembre 1980 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Aargau** (4230)  
Der unterm 31. Oktober 1979 über Bär Walter, 1936, Unterenfelden, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichts Aarau vom 19. November 1980 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

5036 Oberentfelden, den 27. November 1980 Konkursamt des Bezirks Aarau

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
(LP 257-259)

**Ct. de Vaud** (4237)  
**Vente d'immeubles - Gravière désaffectée**

Vendredi 16 janvier 1981, à 15 h., à Sottens, Café du Cheval Blanc, l'office soussigné - sur commission rogatoire de l'office des faillites d'Aigle - procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la masse en faillite Agrecons SA., à Aigle, à savoir: Commune de Sottens

Lot I  
Parcelle 201, feuille 11, «A la Morenches», prés-champs de 55 905 m<sup>2</sup>.  
Mention: améliorations foncières inscrites le 10 décembre 1951.

Estimation fiscale fr. 160 000.-  
Estimation d'expert et de l'office fr. 27 952.50.

Lot II  
Parcelle 203, feuille 11, «Es Borgognons», prés-champs de 10 561 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale fr. 25 000.-  
Estimation d'expert et de l'office fr. 5 280.50.

Vente par lots, bloc réservé.

Ces deux parcelles ayant été exploitées comme gravière, leur nivellement est actuellement exigé par le Département des travaux publics; elles sont classées en zone «S».

Les conditions de vente, les états des charges et le plan cadastral seront à la disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites de Moudon, rue du Temple 7, dès le 22 décembre 1980.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.

Pour tout renseignement ou visites: tél. 021 95 20 54.

1510 Moudon, le 28 novembre 1980 Office des faillites de Moudon:  
B. Stutzmann, préposé

**Ct. de Vaud** (4222)  
**Vente d'immeubles - terrains à construire et bois**

Le mardi 24 février 1981, à 14 h., au Palais de justice de Montbenon, dans la grande salle du Tribunal Cantonal, au 1er étage, entrée principale, l'office des poursuites de Lausanne-Est vendra aux enchères publiques, à tout prix, au préjudice de Sofigeco SA dont le siège est à Lausanne, les immeubles ci-après désignés:

I. Les immeubles propriété de Urbanova SA dont le siège est à Coin-sins (tiers-proprétaire du gage) soit:

RF fo 35 - commune d'Epalinges

Poursuite no 126507/8

parcelle no 540 «Au Grand Chemin» pré, champs d'une superficie de 2338 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 41 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 140 000.-

parcelle no 545 «Au Grand Chemin» pré, champs d'une superficie de 1638 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 21 000.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 80 000.-

parcelle no 546 «Au Grand Chemin» bois d'une superficie de 838 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 600.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 1 000.-

parcelle no 547 «Au Grand Chemin» bois d'une superficie de 478 m<sup>2</sup>

Estimation fiscale fr. 350.-  
Estimation juridique selon expertise fr. 500.-

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Zürich** (4248)

Schuldnerin: Tefag Immobilien AG, Oberdorfstrasse 11, 8953 Dietikon, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Peter Diger, Zeltweg 50, 8032 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung: 18. November 1980 durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 18. März 1981.

Sachwalter: Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

Eingabefrist: 20 Tage ab Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 23. Dezember 1980. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 18. November 1980, sowie allfällige Vorzugs- und Pfandrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden, mit dem Hinweis, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 10. Februar 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3/St. Peterstrasse 1, 8001 Zürich.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, d. h. ab 31. Januar 1981.

8002 Zürich, den 3. Dezember 1980

Der Sachwalter:  
Dr. Fridolin Allemann, Rechtsanwalt  
General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

**Kt. Zug** (4266) **Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif** (LP 250, 316g)

Schuldner: Weber Rolf, Hi-Fi-Studio, Neugasse 6, 6340 Baar.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Zug: 26. November 1980.  
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 26. März 1981.  
Sachwalterin: Inkasso Organisation AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Baarerstrasse 99, 6300 Zug.  
Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 23. Dezember 1980.  
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 28. Januar 1981, um 14.30 Uhr, im Hotel Rössli, Vorstadt 8, 6300 Zug.  
Aktenaufgabe: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro der Sachwalterin.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 23. Dezember 1980, innerhalb der Eingabefrist bei der Sachwalterin schriftlich anzumelden. Pfand- und Vorzugsrechte sollen in der Eingabe bezeichnet werden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Alle Personen, die auf Vermögensstücke Anspruch erheben, die sich beim Schuldner befinden, werden ebenfalls aufgefordert, diese während der Eingabefrist der Sachwalterin mitzuteilen. Die Beweismittel sind beizulegen.

6300 Zug, den 28. November 1980

Die Sachwalterin:  
Inkasso Organisation AG  
Inkasso- und Sachwalterbüro  
Baarerstrasse 99, 6300 Zug

**Ct. du Valais** (4231)

Débitrice: Ateller Automobile La Cascade SA, Vernayaz.  
Date du dépôt: le 3 décembre 1980 dans les bureaux de la fiduciaire Fidag SA, avenue Gare 13bis, 1920 Martigny (art. 316g LPF).  
Délai pour contester: 10 jours (art. 250 LPF).  
L'inscription au Registre des contribuables grossistes sous no 846.117 est radiée par la présente publication (lcha).  
1920 Martigny, le 27 novembre 1980

Le liquidateur:  
Pierre Troillet

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
Les mains bleues GmbH, in Zürich 4, Diskothek usw. (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3818). Die Stammeinlage von Marlies Stampbach ist auf Fr. 72 000 erhöht worden (und nicht, wie fälschlicherweise angegeben, nur auf Fr. 60 000).

24. November 1980

RTWS-Rail Team Work Stäfa, in Stäfa. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 13. 11. 1979/19. 4. 1980 ein Verein. Er bezweckt die Förderung des umweltfreundlichen Verkehrsmittels Eisenbahn sowie die Förderung des Naturschutzes durch Sammeln von Haushaltsaluminium in der Gemeinde Stäfa. Die Statuten enthalten weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, Erträge aus Spenden und Aktionen sowie Reinerträge aus Reisebuchveröffentlichungen und Alusammlungen. Organe des Vereines sind: die Generalversammlung, der Vorstand aus mindestens 3 Mitgliedern und die Rechnungsrevisoren. Für den Verein zeichnen die Vorstandsmitglieder Werner Stappung, von Döttingen, in Stäfa, Präsident, und Ulrich Peter, von Zürich, in Uetikon am See, sowie der Rechnungsrevisor Alfred Zeiliner, österreichischer Staatsangehöriger, in Stäfa; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Chapfswiesen 2, Stäfa, c/o Werner Stappung.

24. November 1980

Rodinvest AG, in Zürich 8, Investitionen in Baumaschinen aller Art (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3373). Karl Blatter und Dr. Oskar Hoffmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Reto Simonetti sind erloschen. Pedro Gorgot, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelschrift. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelschrift ist André Claude Kollbrunner, von Zürich, Frauenfeld und Bissegge, in Zollikon. Neu hat Einzelprokura Maurice Pittet, von Pampigny, in Thalwil.

24. November 1980

Ernst Oberholzer, in Schönenberg, Vieh- und Schweinehandel (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1938, S. 74). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

Central-Labor Dr. Ferrini AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3289). Neues Geschäftsdomicil: Winterthurerstrasse 28, Zürich 6, c/o SOS-Labor Dr. Bruno Ferrini.

24. November 1980

André R. Bracher, in Zürich (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1975, S. 3432). Neue Umschreibung des Geschäftsbereiches: Steuerberatungen, Vermögensverwaltungen, Revisionen und Treuhänderschaften. Neue Geschäftsadresse: Tödisstrasse 17. Der Firmeninhaber wohnt nun in Küssnacht ZH.

24. November 1980

G. Kull AG, in Zürich 3, Fabrikation, Vertrieb und Installation von belüftungstechnischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3593). Statuten am 3. 9. 1980 geändert. Die 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

24. November 1980

Granax SA, Zweigniederlassung in Zürich 2, Handel mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschriften von Frédéric von Hurter, John E. Haugen und Thomas H. G. Huxley sowie die Prokuren von Andrew Symington und Anthony Martin sind erloschen. Neu haben Einzelprokura: Geoffrey Dewhurst, britischer Staatsangehöriger, in Genf, und Robert Neal, Bürger der USA, in Collonge-Bellerive. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Stephen D. Ward, Bürger der USA, in Troinex.

24. November 1980

Kobos GmbH, in Zürich 9, Beteiligung an Unternehmen der Transportbranche und des Brennmaterialienhandels (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1970, S. 2077). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. 8. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

24. November 1980

Enrico Negri AG, in Zürich 11, Offsetbuchdruckerei mit Kartenverlag (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1977, S. 4042). Enrico Negri, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben, er führt weiter Einzelschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelschrift: Hans Meili, nun in Zürich; seine Prokura ist erloschen.

24. November 1980

Commercial and Industrial Translation-Agency, E. Rust & Co, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft, Übersetzungs- und Korrespondenzbüro (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1978, S. 3593). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. November 1980

Hans Hassler AG Zürich, in Zürich 9, Handel mit Linoleum, Teppichen und Artikeln für Innendekoration (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1978, S. 3641). Kurt Grau, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Zürich.

24. November 1980

Gottfried Jakob, in Winterthur, mechanische Schreinerei (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1967, S. 1477). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsübergangs erloschen.

24. November 1980

Rosenegg-Apotheke, Katharina Rothenbühler, in Zürich 3, Trottenstrasse 3, Einzelirma (Neueintragung). Inhaberin: Katharina Rothenbühler, von Trachselwald, in Zürich 3. Betrieb einer Apotheke.

24. November 1980

Precisa-Druck AG, in Zürich 12, Wallisellenstrasse 333, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1980. Zweck: Betrieb einer Offset- und Steindruckerei. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Rolf Ruoff, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelschrift; sowie Hansjörg Hülfiker, von Muhen, in Zürich; René Hegetschweiler, von Ottenbach, in Zürich, und Josef Bruggisser, von Wohlen AG, in Niederglatt; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

### Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung (SchKG 316p)

**Kt. Thurgau** (4238)

Schuldnerin: Schubert & Schramm AG, Möbelfabrik, 8592 Uttwil.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 19. November 1980.  
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, das heisst bis 19. März 1981.  
Sachwalter: Herr F. Luchsinger, c/o Provida Treuhand- & Verwaltungen AG, Rütihof, 8590 Romanshorn.  
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 19. November 1980, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innerhalb von 20 Tagen ab Datum der vorliegenden Publikation schriftlich anzumelden. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung: Die Bekanntmachung von Ort, Datum und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

8590 Romanshorn, den 28. November 1980

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
F. Luchsinger  
c/o Provida Treuhand- & Verwaltungen-AG,  
Rütihof/Bahnhofplatz 2,  
8590 Romanshorn

**Kt. Zürich** (4224)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Aktiengesellschaft für Behälterbau in Nachlassliquidation, Zürich, liegt die definitive Verteilungsliste sowie die Schlussrechnung den beteiligten Gläubigern vom 2. Dezember bis 23. Dezember 1980 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.  
Eventuelle Beschwerden sind innert der Auflagefrist gemäss Art. 316n an das Bezirksgericht Zürich zu richten. Soweit keine Beschwerde erhoben wird, erwächst die Liste in Rechtskraft.

8002 Zürich, den 2. Dezember 1980

Der Liquidator:  
Dr. U. Schäfer  
Claridenstrasse 20, 8002 Zürich

**Kt. Glarus** (4232)

Nachlassliquidation: Kaufmann Klima AG, 8754 Netstal.  
Die Teilverteilungsliste betreffend die Auszahlung von 100% der Faustpfand-, 1.- und 2.-Klass-Gläubiger liegt den beteiligten Gläubigern, während 20 Tagen, ab 4. Dezember 1980, im Büro des Liquidators zur Einsichtnahme auf.  
Allfällige Beschwerden sind innert der gleichen Frist beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus, Gerichtshaus, 8750 Glarus, einzureichen.

8750 Glarus, den 3. Dezember 1980

Der Liquidator:  
Eugen Küng  
Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus

### Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 306, 308, 317)

### Homologation du concordat (LP 306, 308, 317)

**Kt. Bern** (4249)

Der vom Schuldner Wälchli Robert, Amselweg 9, 2563 Ipsach, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Prozentvergleich wurde vom Gerichtspräsidenten II von Nidau am 13. November 1980 bestätigt.  
Der Entscheid ist rechtskräftig.

2560 Nidau, den 1. Dezember 1980

Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter:  
Stähli

### Demande de sursis concordataire (LP 293)

**Ct. de Vaud** (4250)

Le président du Tribunal du district de Cossonay, statuera en son audience du jeudi 11 décembre 1980 à 8 h. à Cossonay, Maison de Ville, place du Temple, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bieri Christian, appareils ménagers, au Grand-Faubourg, à Montricher.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de M. Christian Bieri, à Montricher.

1304 Cossonay, le 26 novembre 1980

Le président:  
E. Nicole

### Verschiedenes - Divers - Varia

**Ct. de Vaud** (4223)

Par décision du 13 novembre 1980, le président du Tribunal du district de Lausanne a homologué le concordat proposé à ses créanciers par la société Gerige S.A., entreprise générale de construction, 1, avenue Riand-Mont, Lausanne.  
Exécuteur du concordat: Marcel Tavel, préposé aux faillites, Lausanne, place de la Gare 10.

1001 Lausanne, le 25 novembre 1980

L'exécuteur du concordat:  
M. Tavel, préposé

**Kt. St. Gallen** (4201)

Berichtigung  
Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG  
Gemeinschuldnerin: Wettgrund AG, Tödisstrasse 5, Heerbrugg.  
Eingabefrist für Grundpfandforderungen und andere dingliche Rechte: bis 3. Januar 1981 (statt 17. Dezember 1980, wie irrthümlich im SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980 publiziert).

9435 Heerbrugg, den 24. November 1980

Konkunsamt Unterreintal  
Berneckerstrasse 26



24. November 1980

Künzli + Partner Beratende Ingenieure AG, in Zürich 3, Rüdigerstrasse 17, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24.10.1980. Zweck: Betrieb eines Ingenieur- und Beratungsbüros, insbesondere auf dem Gebiete der Haus- und Energieelektrik. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Peter Künzli», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 93 690.45 und Passiven von Fr. 16 356.90, gemäss Übernahmebilanz per 1.10.1980, zum Preise von Fr. 77 333.55. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Künzli, von Murgenthal, in Urdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Christian Allenbach, von Adelboden, in Adliswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner hat Kollektivprokura zu zweien: Rosmarie Künzli, von Murgenthal, in Urdorf.

24. November 1980

Werner Juedicke, in Richterswil, Sunnegweg 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Juedicke, deutscher Staatsangehöriger, in Richterswil. Herstellung von Stanzwerkzeugen und Vorrichtungen.

24. November 1980

Baggenstos EDV, in Winkel, Dorfstrasse 142, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter A. Baggenstos, von Stansstad und Erlenberg ZH, in Winkel. Beratung, Vermittlung und Erbringung von Dienstleistungen vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung; Organisation und Durchführung von Projekten, Analysen und Programmierungen.

24. November 1980

Walter Hunziker, in Zürich, Pelzwaren und Kürschnerei (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1934, S. 454). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges derjenige Aktiven und derjenige Passiven, welche in der Übernahmebilanz per 1.7.1980 enthalten sind, an die «Hunziker Pelzmode AG», in Zürich, erloschen.

24. November 1980

Hunziker Pelzmode AG, in Zürich 11, Schaffhauserstrasse 354, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.11.1980. Zweck: Kauf und Verkauf von Pelzwaren aller Art; Betrieb einer Kürschnerei. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt diejenigen Aktiven von Fr. 242 270.37 und diejenigen Passiven von Fr. 19 935.85 der Einzelfirma «Walter Hunziker», in Zürich, welche in der Übernahmebilanz per 1.7.1980 enthalten sind, zum Preise von Fr. 222 334.52, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Rosa Hunziker, von Zürich; in Wallisellen, mit Einzelunterschrift.

24. November 1980

Garage Hans Müller, in Wädenswil, Einsiedlerstrasse, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Müller, von Uitikon, in Langnau am Albis. Einzelunterschrift erteilt an Renata Müller, von Uitikon, in Langnau am Albis. Betrieb einer Autogarage; Vertretung von Automobilen, insbesondere der Marke «Honda».

24. November 1980

Rodlo Grundbau-Technik AG, in Zürich 8, Fundationen, Tiefbohrungen usw. (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1980, S. 3373). Karl E. Blatter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1980

Emeco AG, in Opfikon, Pelz-, Leder- und Textilkonfektion (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1978, S. 3673). Kurt Vogelsang ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Edgar Meyer, Präsident, sowie die weiteren Mitglieder des VR Ginette Meyer und lic. iur. Philippe Meyer wohnen nun in Zollikon.

24. November 1980

Gitec AG, in Zürich 1, Fabrikation und Vertrieb von Dichtungen für Hydraulik und Pneumatik usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Die Generalversammlung vom 10. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 90 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 210 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 210 000, eingeteilt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000.

24. November 1980

Alair AG (Alair SA) (Alair Ltd), in Zürich 2, Brändschkenstrasse 45. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. 11. 1980 eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie den Betrieb, die Durchführung von Leasing-Geschäften und die Vercharterung von Geschäfts- und Privatflugzeugen. Sie bezweckt ferner die Vermittlung und Durchführung von Finanzierungs-geschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Robert von Ah, von Hombrechtikon, in Fällanden.

24. November 1980

Scheller AG Zürich, in Zürich 7, Chemikalien, Industrierohstoffe, Verpackungsmaterialien und Treib- und Brennstoffe (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2996). Die Unterschrift von Alfred Karer ist erloschen.

24. November 1980

Furrer + Co AG, in Hinwil, Maschinen und Hilfsmittel für die Branchen chemische Reinigung, Konfektion und Wäschereien (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2793). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Monica Furrer-Zingg, von Hinwil, in Gossau ZH.

24. November 1980

Metallgläserer Ruckstuhl AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1978, S. 1885). Die Generalversammlung vom 14. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

24. November 1980

Moser Kuenzle Gerber Architekten AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1657). Statuten am 24. 9. 1980 geändert. Die Firma lautet neu: Bühler Kuenzle Gerber Architekten AG.

24. November 1980

Werbeagentur Rothmayr AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1978, S. 3509). Statuten am 14. 11. 1980 geändert. Durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 350 000, zerlegt in 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

24. November 1980

Color Metal AG, in Zürich 3, Maschinen und technische Artikel der Metallbranche (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 782). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Adrian Deteindre, nun in Richterswil, und Günter Stock, nun in Rüschnikon, sie bleiben gleichzeitig Direktoren und führen weiter Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Ries, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Erich Walder, von Fischingen, in Goldach.

24. November 1980

Robert Wirz & Co, in Niederhasli, Kollektivgesellschaft, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Dielsdorf vom 4. 9. 1980 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

Interprofessional Association for the Exchange of Fiscal Developments, in Zürich, Adresse: Weinbergstrasse 9, Zürich 1. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 1. 9./27. 10. 1980 ein Verein. Zweck des Vereins ist die Verbreitung von Informationen auf dem Gebiet des weltweiten Steuerwesens, hauptsächlich durch Mitgliedschaft von Treuhändern, Finanzgesellschaften, Advokaturkanzleien usw., deren Aufgabe die beratende Unterstützung ihrer Kunden ist. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Einschreibegeldern und Mitgliederbeiträge, welche von der Generalversammlung festgesetzt werden, sowie durch Spenden, Subventionen und eventuelle Vermächtnissen. Die Organe des Vereins sind die Generalversammlung und das Komitee von höchstens 5 Mitgliedern. Für den Verein führt der Präsident mit je einem Mitglied des Komitees Kollektivunterschrift. Der Verein wird in der Weise vertreten, dass René Aubert, von St-Barthélemy VD, in Zürich, Präsident des Komitees, je zusammen mit Gérard Berclaz, von Mollens VS, in Corsier GE, Vizepräsident und Kassier des Komitees, oder Dominique Bugnon, französische Staatsangehörige, in Annemasse (F), Mitglied und Sekretärin des Komitees, oder Lucia Zingre, von Saanen, in Chêne-Bougeries, Mitglied und stellvertretende Sekretärin des Komitees, oder Van Thanh Tran, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Genf, Mitglied des Komitees, Kollektivunterschrift zu zweien führt.

24. November 1980

Zentrum-Garage Oerlikon AG, in Zürich 11, Schaffhauserstrasse 373, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 11. 1980. Zweck: Betrieb eines Garagenunternehmens sowie Erwerb und Veräusserung von Nutz- und Personenwagen aller Art. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt Spenglereinrichtungen, Werkzeuge und Spezialwerkzeuge gemäss Inventarliste vom 1. 10. 1980 und Büroeinrichtungen gemäss Inventarliste vom 25. 10. 1980 zum Gesamtpreise von Fr. 134 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Beabsichtigt ferner, ein Ersatzteil- und ein Pneulager gemäss einer auf den 31. 12. 1980 noch zu erstellenden Inventarliste zu einem Fr. 50 000 nicht übersteigenden Preise zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Laubacher, von Muri AG, in Kloten, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Brigitta Naef, von Kirchberg SG, in Kloten, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1980

Matthias Hummel, Drechslerei, in Winterthur, Tössalstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Matthias Hummel, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur IV, Drechslerei.

24. November 1980

Kunzmann, Kellerei- und Laborbedarf, in Zollikon (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3236). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Kunzmann, Kellerei- und Laborbedarf», in Zollikon, erloschen.

24. November 1980

Kunzmann, Kellerei- und Laborbedarf, in Zollikon, Alte Landstrasse 24, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Ruth Kunzmann-Karli, von Zollikon und Zürich, in Zollikon. Direktor: mit Einzelunterschrift ist: Jos Hans Alfred Kunzmann, von Zollikon und Zürich, in Maur. Einzelprokura wurde erteilt an: Urs Huber, von Baden, in Gossau ZH, Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Kunzmann, Kellerei- und Laborbedarf», in Zollikon, übernommen. Handel mit Kellereiartikeln und Chemikalien sowie Fabrikation von Laborchemikalien.

24. November 1980

Marcona AG, in Zürich 12, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1980, S. 3673). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Grubemann, von Appenzell, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Regula Fehr-Haslemann, von Winterthur und Buchberg, in Meilen.

24. November 1980

Alumag-Belmag AG, in Zürich 3, Beleuchtungskörper usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1980, S. 333). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Christ, von Matzendorf, in Muntelier.

24. November 1980

Borsbegg & Käser AG, in Weitswil am Albis, Metallbau- und Konstruktionswerkstätte (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1945). Adresse der Gesellschaft: Friedgrabenstrasse.

24. November 1980

Autag Automobil-Handels-Aktiengesellschaft, in Wettswil am Albis, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Motortransportmitteln (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1977, S. 3737). Adresse der Gesellschaft: Moosstrasse.

24. November 1980

Hippos AG, in Zürich 4, Pferdesportartikel (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1975, S. 2004). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Chur (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3773) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

Sinteo AG, in Zürich 9, Produkte der Nahrungsmittel- und Futtermittelindustrie (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1980, S. 1910). Blanka Gutenbein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Dr. Franz Lisibach, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Feldbrunnen-St. Niklaus.

24. November 1980

Roland Meier, in Winterthur, Automobilreparaturwerkstätte mit Tankstelle und Servicestation (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3087). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1980

Berta Schnyder, in Zürich 1, Fabrikation von und Handel mit Parfüms usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1960, S. 2646). Diese Firma ist infolge Todes der Firminhaberin erloschen. Aktiven und Passiven sind an die bereits bestehende Einzelfirma «Eduard Schnyders», in Zürich, übergegangen.

24. November 1980

Eduard Schnyder, in Zürich, Fabrikation von und Handel mit Parfüms usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1949, S. 1614). Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Berta Schnyders», in Zürich, übernommen.

24. November 1980

Baugenossenschaft des eidgenössischen Personals Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 178). Christian Mutzner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Zürcher wohnt nun in Zürich. Kurt Müggler, von Au TG, in Zürich, Mitglied des Vorstandes und Protokollführer, führt neu Kollektivunterschrift. Präsident Adolf Ebner oder Vizepräsident Hans Gujer führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär Werner Walter oder mit Protokollführer Kurt Müggler oder mit Buchhalter Peter Zürcher.

24. November 1980

Huber Schlosserei + Metallbau AG, in Ellikon an der Thur, Unterdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 11. 1980. Zweck: Ausführung von allgemeinen Schlosser- und Metallbauarbeiten, Betrieb einer mechanischen Werkstätte sowie Handel mit Maschinen aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Leopold Huber, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Margaritha Huber, von Obereggen, in Winterthur, und Erika Krähnenbühl, von Trub, in Elgg; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1980

Kleinert-EDV-Unternehmung AG, in Zürich 9, Badenerstrasse 541, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 11. 1980. Zweck: EDV-Beratung, EDV-Organisation, EDV-Analyse, EDV-Programmierung, EDV-Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt sind, brieflich oder telegrafisch, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Kleinert, von Affoltern am Albis, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Smilja Kleinert, von Affoltern am Albis, in Zürich, und Hans Ulrich Hauri, von Hirschtal, in Thalwil.

24. November 1980

Somura AG, in Zürich 2, Beteiligungen (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1965). Dr. Peter Nabholz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1980

Peter Rohner Lichtpauspapiere, in Zürich (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1979, S. 3917). Neue Adresse: Sternenstrasse 21.

24. November 1980

Balsiger Treuhand AG, in Horgen (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1765). Guido Gmür hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

24. November 1980

Personal Publicity Services Ltd, in Zürich 1, Vermittlung von Werbeaufträgen usw. (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3110). Die Werbeunternehmung des Kantons Zürich hat der Löschung zugestimmt. Die Firma ist erloschen.

24. November 1980

J. F. Jost & Co, Inhaberin M. Hagen-Jost & Co, in Schlieren, Kommanditgesellschaft, Baugeschäft (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1980, S. 1249). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Baumann, von Langnau am Albis, in Zürich.

24. November 1980

Jakob Huber AG, Zürich, in Zürich 2, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1956, S. 1042). Jakob Huber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. November 1980

Vanda Oasis Marktforschung, Jürg Hans Lippuner, in Zürich (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1980, S. 318). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1980

Drogerie A. Wyser, in Zürich (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1956, S. 2737). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1980

Tamir Holding AG, in Zürich 6, Beteiligungen (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2860). Die Werbeunternehmung des Kantons Zürich hat ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

24. November 1980

Mercury Airfreight International AG, in Kloten, Speditionsgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3364). Die Generalversammlung vom 18. 11. 1980 hat die Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

24. November 1980

Fr. E. Hasenfraz, in Winterthur, Handel mit Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1954, S. 1974). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

Karl Gut, in Winterthur, Tuchhandlung (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1938, S. 601). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

Bosal Distribution Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Dietikon, Zweigniederlassung in Dietikon, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1557). Zweigniederlassung der «Bosal Distribution Aktiengesellschaft» mit Hauptsitz in Vaduz. Die Prokuren von Karel F. F. Geijzenroffer und Heinz Peterhans sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Claudio Binder, von und in Zürich, und Julien Soumillon, belgischer Staatsangehöriger, in Balen (B).

24. November 1980

Interbandel-Sport AG, in Zürich 9, Sport- und Freizeitanlagen usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1979, S. 1902). Margot Strebel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues und einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Franz Kamber, von Hauenstein-Irenthal, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Baslerstrasse 43, Zürich 9, bei Franz Kamber.

24. November 1980

Lasi SA, in Zürich 1, Bau, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1577). Die Generalversammlung vom 22. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

24. November 1980

Antroka GmbH, in Kusnacht, Kabel, Antennen und elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2593). August Senn ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 8. 10. 1980.)

24. November 1980

Ecotest Aktiengesellschaft, in Zürich 2, Gartenstrasse 15, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 11. 1980. Zweck: Vornahme von Buchprüfungen und Wirtschaftsberatungen für Unternehmen aller Arten, ferner Beratung von Unternehmen in finanziellen, organisatorischen und administrativen Belangen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können, wenn alle bekannt, brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder, Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Christian Krebs, von Bühl, in Schlieren, Präsident, und Walter Gähwiler, von Kirchberg SG, in Fällanden.

24. November 1980

**Taxameter AG, Zürich**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1976, S. 715). Die Generalversammlung vom 27. 10. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Albis-Garage AG**. Neuer Zweck: Betrieb einer Werkstätte für Reparaturen und Unterhalt von Fahrzeugen aller Art, insbesondere von Automobilen und Lastwagen, Betrieb von Tankstellen, Handel mit Fahrzeugen und deren Bestand- und Ersatzteilen. Neue Adresse: Seestrasse 322, Zürich 2.

24. November 1980

**Consultar AG, in Zürich 2**, Dienstleistungen kaufmännischer Art (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2414). Dr. Mark Bruppacher, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Emil Küng, von Kaltenbach, in St. Gallen.

24. November 1980

**Modehaus Fleischmann**, in Uster, Poststrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Fleischmann, von Wetzikon und Altendorf, in Uster. Birgit Fleischmann, von Wetzikon und Altendorf, in Uster, ist Einzelunterschrift erteilt. Verkauf von Damen- und Herrenbekleidung und Schuhen.

24. November 1980

**Riwil AG, in Wädenswil**, Seestrasse 26-28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 11. 1980. Zweck: Handel mit Regen-, Schutz- und Uniformbekleidung. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: können, sofern alle bekannt sind, brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Buhofer, von Reinach AG, in Cham, Präsident, und Dr. Max Künzli, von Aadorf, in Niederrohrdorf, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Biel - Bureau de Bienné

24. novembre 1980

**Alessandra Aeberhard**, à Bienné, commerce de tabacs, cigares et cigarettes (FOSC du 17. 11. 1976, no 270, p. 3305). Par jugement du 10 novembre 1980 le président du Tribunal 1 de Bienné a déclaré la titulaire en état de faillite.

24. November 1980

**Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch**, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3998).

**Bürgerschafts fonds der Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch**, in Biel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1979, S. 1150)

Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift: Hans-Peter Strasser, von Nussbaumen, in Biel.

### Büro Büren an der Aare

24. November 1980

**A. Annichini, von Pieterlen**, Handel mit selbsthergestellten Bildern (Kunstmaler) (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1169). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

**Fritz Bigler-Friedli**, in Oberwil bei Büren, Wirtschaft zum «Löwen», in Oberwil (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1929, S. 1230). Die Firma wird wegen Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980

**Bramante Sebastian**, in Büren an der Aare, Handel mit und Reparaturen von Radios und Fernsehapparaten, Stereoanlagen usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3718). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

24. November 1980

**Margrit Bachmann**, in Dotzigen, Betrieb des Restaurants «Kreuz» (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2227). Die Firma wird wegen Wegzugs der Inhaberin gemäss Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

### Büro Fraubrunnen

24. November 1980

**Rudolf Waser**, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Handel mit Werkzeugen und Maschinen, Industriebedarf (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1980, S. 2805). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Horw, im Handelsregister von Fraubrunnen gelöscht.

### Büro Interlaken

24. November 1980

**Waldbesitzerverband der Aemter Oberhasli und Interlaken (W.B.V.A.O.L.)**, in Brienz, Wahrung der Interessen der Waldbesitzer, Genossenschaft (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1972, S. 2899). Aus dem Vorstand ist der Präsident Franz von Bergen, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurde als Präsident gewählt: Hans Michel-Stähli, von und in Brienz (bisher Mitglied). Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer.

24. November 1980

**Hotelbedarf Interlaken AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1975, S. 1916). Das Mitglied des VR (Verwaltungsrates) Karl Stalder ist infolge Todes ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied in den VR gewählt: Gustav Brugger, von Veltheim, in Wilderswil; er bleibt weiterhin Geschäftsführer; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

### Büro Nidau

24. November 1980

**Pro Casa Einfamilienhausgenossenschaft «Bahnweg»-Studen**, in Studen, Verbreitung von Wohneigentum zum Eigengebrauch durch Erstellung von preisgünstigen und komfortablen Einfamilienhäusern usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1979, S. 858). René Hubler, Präsident; Arthur Landolt, Vizepräsident; Rolf Graber, Aktuar, und Anton Riethmann, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Rolf Weibel, von Schüpfen, in Studen; neuer Vizepräsident: Heinz Steiger, von Büron, in Studen; neue Aktuarin: Silvia Stettler, von Walkringen, in Studen, und neuer Kassier: Daniel Karrer, von Aesch, in Studen. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit Kassier oder Aktuar. Neue Adresse: Bahnweg 12, bei Rolf Weibel.

24. November 1980

**Walter Born**, bisher in Biel (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 602). Die Firma hat ihren Sitz nach Orpund verlegt. Inhaber ist Walter Born, von Basel und Niederbipp, in Orpund. Handel mit Radio-, Fernseh- und Tonbandapparaten. Hauptstrasse 81, 2552 Orpund.

### Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

24. November 1980

**Amtsanzeiger von Konolfingen**, in Schlosswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1978, S. 3523). Arthur Häsenerberger, bisher Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neue Vizepräsidentin ist Erika Staempfli, von Moosseedorf, in Rubigen, (bisher Beisitzerin); sie zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Thun

20. November 1980

**Heizung und Sanitär AG**, in Thun, Betrieb eines Heizungs- und Sanitärgeschäftes usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Alpnach (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1560) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

24. November 1980

**Impova**, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. November 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waffen und anderen einschlägigen Produkten sowie deren Import und Export. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Heinz Elmiger-Zraggen, von Luzern und Ermensee, Präsident, und Kurt Grünig-Gut, von Krattigen, beide in Malers. Domizil: Schulhausstrasse 8, 6052 Hergiswil.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau de Fribourg

24. novembre 1980

**Boissons et Produits alimentaires Fribourg S.A. en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 1. 10. 1979, no 229, p. 3107). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24. novembre 1980

**Anholding**, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 28. 12. 1979, no 302, p. 4039). Cette société est dissoute par suite de sa fusion avec «Res Immobiliés S.A.», à Fribourg, elle est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

24. novembre 1980

**Orholding**, à Fribourg, société anonyme (FOSC du 28. 12. 1979, no 302, p. 4039). Cette société est dissoute par suite de sa fusion avec «Res Immobiliés S.A.», à Fribourg, elle est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

24. novembre 1980

**Axenta AG**, à Fribourg, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 23. 6. 1980, no 144, p. 2132). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 de l'ORC (décision de l'autorité de surveillance du 6 octobre 1980).

24. novembre 1980

**Easternoil S.A.**, à Fribourg, toutes affaires relatives au domaine du pétrole, etc. (FOSC du 20. 11. 1980, no 273, p. 3803). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30.

24. novembre 1980

**Axel Bennefeld**, à Fribourg, Le titulaire est Axel Bennefeld, de nationalité allemande, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Importation et vente de produits finis pour la décoration intérieure, notamment de lampes. Procuration individuelle a été conférée à Monica Bennefeld, de nationalité allemande, à Rosé, commune d'Avry-sur-Matran. Rue des Bouchers 93.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

24. novembre 1980

**Wilcosa B. Jayet**, à Auboranges, commerce d'import et d'export de meubles en gros (FOSC du 8. 9. 1976, no 210, p. 2579). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

24. November 1980

**Gebrüder Wagner**, in Balsthal, Metzgerei-Wursterei (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1971, S. 2823). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Willi Wagner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Peter Wagner als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: Peter Wagner, Goldgasse 3.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

24. November 1980

**Von Roll AG**, in Gerlafingen, Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen aus Stahl, Guss und Kunststoff, von Maschinen und Apparaten sowie von Anlagen für den Umweltschutz usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3619). Die Gesellschaft übernimmt von

der «Rollplast A.G.», in Gerlafingen, gemäss Übernahmevertrag und Bilanz per 31. Oktober 1980 sämtliche Aktiven und Passiven. Die Übernehmerin ist bereits Eigentümerin des gesamten Aktienkapitals der übernommenen Gesellschaft.

### Büro Stadt Solothurn

13. November 1980

**Volkshaus A.G. Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1977, S. 1868). Otto Flückiger und Walter Pauli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurde in den VR gewählt: Adolf Hatt, von Hemmental, in Wabern, Gemeinde Köniz; alle Genannten führen bzw. führen die Unterschrift nicht.

24. November 1980

**W. Derendinger AG**, in Solothurn, Betrieb eines sanitären Installations- und Heizungsgeschäftes (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1979, S. 1476). Urs Derendinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR als Vizepräsident gewählt: Heinz Derendinger, von Solothurn und Bettlach, in Langendorf; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

### Berichtigung

**Hofstetter Bürotechnik AG**, in Basel (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3891). Der Präsident des Verwaltungsrates heisst richtig: Ronald Pieper (nicht Roland).

21. November 1980

**Wohn-genossenschaft Habermarkweg**, in Riehen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1974, S. 232). Auflösung der Genossenschaft durch Generalversammlung vom 18. 8. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

21. November 1980

**Gemeinnütziger Verein für Alterswohnungen Basel**, in Basel (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Unterschrift Hans Graf, Vorstandsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bernhard Wolf, von Untervaz, in Basel, Vorstandsmitglied.

21. November 1980

**Heinz Muffler**, in Basel, Restaurant usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1125). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. November 1980

**H. Muffler**, in Basel, Malergeschäft (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1978, S. 1125). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

21. November 1980

**RS Rhein- und See-Transport AG**, in Basel (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2915). Prokura zu zweien neu: Peter A. Schwarz, von und in Basel.

21. November 1980

**Audiovisuelles Sprachinstitut und Schule für Lerntraining AG**, in Basel (SHAB Nr. 96 vom 25. 4. 1980, S. 1372). Domizil nun: Marktgasse 5. Statutenänderung: 6. 11. 1980. Zusammenlegung und Umwandlung der bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 500 in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100.000, voll liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Zeichnungsberechtigte mit Unterschrift zu zweien neu: Bernadette Zweifel, von Basel und Schänis, in Basel.

21. November 1980

**Mibaffin SA**, in Basel, Falknerstrasse 33, bei Falken-Treuhand Aktiengesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 14. 11. 1980. Zweck: Erstellung, Erwerb, Verkauf, Verwaltung sowie Vermietung von im Ausland gelegenen Immobilien. Ferner kann die Gesellschaft Handel mit Waren aller Art treiben. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 25.000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Bruno Hitz, von Untersigenthal, in Muttenz, mit Einzelunterschrift.

21. November 1980

**Georg Immell**, in Basel, Grenzacherstrasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Georg Immell, von Gempfen, in Basel. Geschäftsnatur: Warentransporte.

21. November 1980

**ICT Inter Carpet Trading Company Ltd**, in Basel (SHAB Nr. 274 vom 21. 11. 1980, S. 3820). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Shalom Gamlieli, britischer Staatsangehöriger, in Tel Aviv (Israel).

21. November 1980

**Elitec, Andrews & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Maschinen usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1979, S. 3156). Felix Küpfer, Prokurist, wohnt nun in Muttenz.

21. November 1980

**Medlen**, in Basel, Lothringerstrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Miroslav Medlen, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Basel. Geschäftsnatur: Ausführung von Schweissarbeiten.

21. November 1980

**Acorex AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1980, S. 1272). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 72.

21. November 1980

**Elena GmbH**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 204). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 72.

21. November 1980

**Steinmetz Messebau AG**, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1977, S. 2468), mit Hauptsitz in Volkswil. Einzelunterschrift neu: Paul Breidler, von Basadingen, in Brüttsellen, Verwaltungsratsmitglied.

21. November 1980

**Tuch AG**, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1979, S. 3256). Prokura Dr. Franz Adolf Tschan erloschen.

21. November 1980

**F. Preisig, dipl. Ing. ETH, SIA**, Zweigniederlassung in Basel. Ingenieurbüro usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1979, S. 3536), mit Hauptsitz in Zürich. Domizil nun: Soninstrasse 16.

21. November 1980

**Im Sesselacker AG**, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 176 vom 30. 7. 1976, S. 2195). Domizil: St. Alban-Graben 8, bei Dr. Jakob Frey.

21. November 1980

**I. Gewelbe**, in Basel, Exportmarketing- und Lizenzberatung usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1978, S. 699). Domizil nun: Steinering 12.



## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

24. November 1980  
**Gebr. Gschwind**, in Therrwil, Architekturbüro, Baugeschäft und Zimmererei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1963, S. 3497). Die Gesellschaft ist infolge Todes der beiden Gesellschafter seit dem 31. Dezember 1978 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Emil Gschwind, Baugeschäft, vormals Gebr. Gschwind», in Therrwil, übernommen.

24. November 1980  
**Emil Gschwind, Baugeschäft, vormals Gebr. Gschwind**, in Therrwil, Mittlerer Kreis 41. Inhaber dieser Einzelfirma ist Emil Gschwind-Meier, von und in Therrwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Gebr. Gschwind», in Therrwil, übernommen. Baugeschäft.

24. November 1980  
**Clinphar AG (Clinphar SA) (Clinphar Ltd)**, in Reinach, Graham Bell-Strasse 1, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 21. November 1980. Zweck: Vertrieb von und Handel mit pharmazeutischen Diagnostika, pharmazeutischen Spezialitäten, Kosmetika und anderen pharmazeutischen Produkten, namentlich solchen, die der Diagnosestellung dienen. Die Gesellschaft kann auch mit anderen Waren handeln und Pharmazeutika, pharmazeutische Diagnostika, pharmazeutische Spezialprodukte und Kosmetika herstellen oder konfektionieren. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Patente, Lizenzen und andere Immaterialgüter sowie Liegenschaften erwerben. Aktienkapital: Fr. 100.000, liberriert mit Fr. 40.000, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Ernst Roland Märki, von Brugg, in Reinach BL.

24. November 1980  
**Miba, Milchverband der Nordwestschweiz**, in Liestal, Genossenschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1980, S. 560). Prokura Kurt Schelling erloschen. Hans Ulrich Pfister, Direktor, wohnt nun in Reinach BL, und Ludwig Hezko, Prokurist, in Wegenstetten.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

24. November 1980  
**E + H Ing. Büro für Energie und Haustechnik AG**, in Schaffhausen, Lindliweg 15 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 21. November 1980. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros auf dem Gebiete der Energie- und Haustechnik; Planung, Herstellung, Bau und Vertrieb von Anlagen und Produkten der Energie-, Heizungs-, Lüftungs-, Klima-, Kälte-, Sanitär- und Verfahrenstechnik und ähnlicher Fachgebiete. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern und sich an anderen ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 60.000, voll einbezahlt; eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: Alfred Gröndler, von und in Schaffhausen, Präsident; Jakob Stutzenegger, von Reute, in Winterthur, Mitglied.

24. November 1980  
**Drogenhaus «Ritos» Aktiengesellschaft**, in Stein am Rhein, Handel mit Drogen und Chemikalien, Herstellung von kosmetischen und pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1477). Neu gehören dem VR (Verwaltungsrat) an mit Einzelunterschrift: Heinz P. Merz-Häberlin, von Stein am Rhein, in Schaffhausen, als Delegierter, und Emmi Merz-Rih, von und in Stein am Rhein, als Mitglied. Hermann Merz ist nun VR-Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

24. November 1980  
**Willi Scherrer Immobilien & Treuhand AG**, bisher in Rorschach (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 445). An der Generalversammlung vom 19. November 1980 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Die Verwaltungsratsmitglieder Willi Scherrer, Präsident, und Monika Scherrer wohnen nun in Rheineck. Geschäftsadresse: Neuensteigstrasse 2, 9424 Rheineck.

24. November 1980  
**Joka-AG, St. Gallen**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von Möbeln usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2813). An der Generalversammlung vom 23. September 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

24. November 1980  
**Basaltstein A.G. Buchs (St. Gallen)**, in Buchs, Erwerb und Ausbeutung von Steinbrüchen usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 48). Albert Geser-Degener, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Edgar Ochler, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Paul Dörmmer, welcher Vizedirektor bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Ermanno Bernasconi-Dörmmer, italienischer Staatsangehöriger, in Chur, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1980  
**Thetis AG**, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Projektierung und Erstellung von Bauten usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2756). Herbert Dietsche ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Hans Zogg, von Wartau, in Trübbach, Gemeinde Wartau. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt Richard Nestler, deutscher Staatsangehöriger, in Beringen.

24. November 1980  
**Fidirex Aktiengesellschaft**, bisher in Buchs, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1979, S. 3088). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Frauenfeld (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3804) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

24. November 1980  
**Genossenschaft Hörlisteg, St. Margrethen**, in St. Margrethen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Oktober 1980 eine Genossenschaft. Zweck: Unterhalt und Betrieb der gemeinsamen Wärmepumpanlage für die Überbauung «Hörlisteg» in St. Margrethen sowie der weiteren gemeinsamen und in subjektiv dinglichem Miteigentum stehenden Anlagen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Genossenschafter persönlich und unbeschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Heinz Dibbern, von Zürich, Präsident; Bärbel Kälin, von Einsiedeln, Aktuarin; und Heinrich Lehner, österreichischer Staatsangehöriger, Kassier, alle drei in St. Margrethen. Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Hörlistegstrasse 17, 9430 St. Margrethen.

24. November 1980  
**Landw. Genossenschaft Ganterschwil**, in Ganterschwil (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1973, S. 1923). An der Generalversammlung vom 17. April 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Vorstand besteht nun aus 7 Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Ulrich Tobler, Geschäftsführer, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Landsau 318, 9608 Ganterschwil.

24. November 1980  
**Leinwather & Co.**, in Rorschacherberg. Josef Leinwather, in Rorschacherberg, und Peter Leinwather, in St. Gallen, beide tschechoslowakische Staatsangehörige, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1980 ihren Anfang nahm. Reklamen, Warentransporte, Pneuhandel. Leh. 9400 Rorschacherberg.

24. November 1980  
**C. Meier & P. Künzle, Fertig-Cheminée-Bau Wil**, in Wil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1976, S. 137). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Peter Künzle», in Wilen bei Wil.

24. November 1980  
**Nadig & Saladin**, in Sargans, Architekturbüro usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 438). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die beiden Nachfolgerfirmen «Franz Nadig, dipl. Architekt ETH», in Vilters, und «Robert Saladin, Architekt HTL», in Bad Ragaz.

24. November 1980  
**Franz Nadig, dipl. Architekt ETH**, in Vilters. Inhaber der Firma ist Franz Nadig, von Flums, in Vilters, Architektur, Bauleitung, Planung und Generalunternehmung. Teilweise Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Nadig & Saladin», in Sargans, Unterdorf, 7324 Vilters. Weiteres Geschäftslokal: Falknisstrasse, 7320 Sargans.

24. November 1980  
**Robert Saladin, Architekt HTL**, in Bad Ragaz. Inhaber der Firma ist Robert Saladin, von Nuglar, in Bad Ragaz, Architektur, Bauleitung, Planung und Generalunternehmung. Teilweise Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Nadig & Saladin», in Sargans. Sachielstrasse 3, 7310 Bad Ragaz. Weiteres Geschäftslokal: Falknisstrasse, 7320 Sargans.

24. November 1980  
**Josef Reallini Gasthaus Anker**, in Thal (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1965, S. 1680). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. November 1980  
**Gerg Vertriebs Gertrud Tinner**, in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1978, S. 1453). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

24. November 1980  
**Rothschild AG (Rothschild SA) (Rothschild Ltd)**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. November 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien, insbesondere Damenmänteln, Costumes und anderen Produkten der Textilindustrie. Sie kann Marken, Patente, Lizenzen und Know-how erwerben, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 150.000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 2500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Simon Rothschild, von Zürich, in St. Gallen. Geschäftsadresse: St. Jakobstrasse 89, 9008 St. Gallen.

24. November 1980  
**Teppich-Djaka AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 24. November 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von handgeknüpften Orientteppichen für Engros- und Detailverkauf. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Brigitte Djajali, von Schaffhausen, in Eggersriet. Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Schahroch Djajali, iranischer Staatsangehöriger, in Eggersriet. Geschäftsadresse: Davidstrasse 44, 9000 St. Gallen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

24 novembre 1980  
**Inredo SA**, in Roveredo, investimenti nel settore immobiliare (FUSC del 29. 4. 1980, n. 99, p. 1415). Daniele Peduzzi non è più amministratore. la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma singola è Luigi Pieracci, da Braggio in Roveredo.

24. November 1980  
**IC Investment Congress AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 20. November 1980. Zweck: Organisation und Durchführung von Kongressen und Seminaren auf dem Gebiet der Geld- und Kapitalverwaltung und -anlage sowie deren Verwaltung. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 20.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 bis 6 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Christian Lori-Donatsch, von und in Malans. Domicil: c/o Attesta Treuhand- und Verwaltungs AG, Martinsplatz 8, 7000 Chur.

24 novembre 1980  
**Arbolana S.A.**, in St. Moritz, operazioni di transito, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1978, n. 183, p. 2487). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a Ginevra (FUSC del 7. 11. 1980, n. 262, p. 3650).

24. November 1980  
**Wohnbau AG Klosters**, in Klosters, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1575). Max Hemmeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24 novembre 1980  
**Zrocco, Molnar & Co.**, in Roveredo, commercio di pietre scientifiche artificiali, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 27. 8. 1980, n. 200, p. 2863). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a Giubiasco (FUSC del 7. 11. 1980, n. 262, p. 3648).

24. November 1980  
**Miraval AG**, in Bondaduz, Betrieb des Restaurants Ferienheim (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1168). Öffentliche Urkunde vom 24. 11. 1980. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma: Miraval AG, in Liq., durch die einzige Liquidatorin Rosmarie Besmer, bisher einzige Verwaltungsrätin, einzeln zeichnend; ihre Unterschrift als Verwaltungsrätin ist erloschen.

24. November 1980  
**Bakoma A.G.**, in Chur, Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1977, S. 3966). Statuten am 18. 11. 1980 revidiert. Neuer Zweck: Handel mit Rohstoffen und Baumaterialien; Beratung und Betreuung von Industrieunternehmen der Baumaterialienbranche; Charter und Verchartern von Schiffen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Graziano Quirici, von Bidogno, in Wettwil, Präsident, und Siegfried von Bonin, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied; beide kollektiv zu zweien zeichnend. Dr. Peter Diener, bisher einziger Verwaltungsrat, nun Mitglied und kollektiv zu zweien zeichnend. Neue Kollektivprokura zu zweien: Rolf Wattinger, von Meilen und Hüttwilen, in Thalwil, und Felix Jucker, von Wildberg, in Winterthur.

## Aargau - Argovie - Argovia

24. November 1980  
**Frebal Immobilien AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1977, S. 1364). Statutenänderung: 14. 11. 1980. Sitz nun: Kaiseraugst, Schwarzackerstrasse 55, bei Robert Frey. Datum der ursprünglichen Statuten: 24. 3. 1972. Firma nun: **Immobilien-gesellschaft zum Hecht**. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Robert Frey, von Basel, nun in Kaiseraugst.

24. November 1980  
**Restaurant Storch Kurt Bauer**, in Menziken, Spitalstrasse 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Bauer, von Rächlisberg und Winterthur, in Menziken. Restaurant.

24. November 1980  
**Ernst Ammann AG Aarau**, in Aarau, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1980, S. 2863). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Rothmayr, Präsident; Unterschrift erloschen. Armin Breiter, bisher Vizepräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied neu: Manfred Fink, weiterhin mit Einzelunterschrift.

24. November 1980  
**MVS-Marketing- + Verkaufsservice F. Gujer**, in Jönens, Chappellstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Gujer, von Zürich, in Jönens. Textverarbeitung, Adressen- und Anzeigenverwaltung, Werbeberatung sowie Vertretung von automatischen Türöffnern.

24. November 1980  
**Fiber Optic AG**, in Spreitenbach (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1980, S. 2500). Pierre Eperon, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Opfikon.

24. November 1980  
**Steiner Holztrans-AG Wallbach**, in Wallbach (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3053). Geschäftsadresse richtig: Hohle Gasse 91.

24. November 1980  
**Thermalbad Zurzach AG**, in Zurzach (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2288). Statutenänderung: 14. 11. 1980. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

24. November 1980  
**Advokaturbüro Franz Nyffeler, Fürsprech**, in Aarau (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2241). Franz Nyffeler, Firmainhaber, wohnt nun in Erlinsbach.

24. November 1980  
**Cumulus Food- and Non-food-Products Rudolf Trüb Aarau**, in Aarau (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1968, S. 2143). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. November 1980  
**AG Uni-Rex Lengnau**, in Lengnau, Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1881). Statutenänderung: 10. 11. 1980. Firma nun: **Uni-Real AG**.

24. November 1980  
**Eibetag AG**, in Aarau, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3481). Geschäftsadresse nun: Dammweg 7.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

24. November 1980  
**Ernst Greminger AG, Kessel, Behälter und Grossapparate**, in Oberaach, Herstellung und Verkauf von Kesseln, Behältern und Grossapparaten (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1978, S. 2142). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde A m r i s w i l. Weidwiesen, 8587 Oberaach.

24. November 1980  
**Löh Holding AG**, in Oberaach, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1978, S. 3292). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde A m r i s w i l. 8587 Oberaach.

24. November 1980  
**Schuhfabrik Löw AG**, in Oberaach, Fabrikation von und Handel mit Schuhwaren aller Art, dazugehörigen Fourturen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1978, S. 1150). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde A m r i s w i l. Hauptstrasse 38, 8587 Oberaach.

24. November 1980  
**Max Rutishauser Holzbau AG**, in Oberaach, Betrieb einer Zimmerei, Schreinerei und Sägerei (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1975, S. 1897). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde A m r i s w i l. Kreuzlingerstrasse 3a, 8587 Oberaach.

24. November 1980  
**Käsergesellschaft Oberaach**, in Oberaach (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1979, S. 837). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde A m r i s w i l. 8587 Oberaach.

24. November 1980

**OGO Obstverwertungsgenossenschaft Oberaach**, in Oberaach (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1975, S. 1487). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Mostereistrasse, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Marta Brauchli-Ramp**, in Oberaach. Mercerie-, Bonneterie- und Manufakturwaren, Wolle (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1972, S. 851). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Weierholzstrasse 1, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Max Eglauf**, in Niederaach, Gemeinde Oberaach, Handel mit Obst- und Waldbäumen, Sträuchern und Pflanzen sowie mit Baumpflanzen (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1953, S. 940). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Niederaach, Gemeinde Amriswil. 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Alfred Egli**, in Oberaach, Sattler- und Tapeziergeschäft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1968, S. 81). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Bahnhofstrasse 17, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Paul Fischer**, in Oberaach. Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1951, S. 3036). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Bahnhofstrasse 19, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Heiniger**, in Oberaach, Käserei und Schweinemästerei (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1973, S. 2515). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Engishoferstrasse 6, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Jakob Hofer**, in Oberaach, Schmiede und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2789). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Kreuzlingerstrasse 1, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Hans Schalch**, in Oberaach, Metzgerei (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1974, S. 750). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Bahnhofstrasse 2, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Ernst Schori**, in Oberaach, mechanische Werkstätte, Handel mit Landmaschinen (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1974, S. 261). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Bahnhofstrasse 3, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Ernst Straub**, in Oberaach, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1955, S. 596). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Weierholzstrasse 7, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Theo Stahel**, Autogarage, in Oberaach, Autogarage und Autohandel (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1971, S. 1641). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Oberaach, Gemeinde Amriswil. Schulstrasse 5, 8587 Oberaach.

24. November 1980

**Bücheler AG**, in Biessenhofen, Handel mit und Reparaturen von Landmaschinen, landwirtschaftlichen Einrichtungen sowie Automobilen (SHAB Nr. 89 vom 15. 4. 1976, S. 1041). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Fullbau AG**, in Biessenhofen, Übernahme von Vertretungen und Erstellung von Boxenlaufställen und Heubergeäulen im Fertigungsraum usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1977, S. 575). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Käsergenossenschaft Biessenhofen**, in Biessenhofen (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 349). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**H. Bürgli**, in Biessenhofen, Käserei und Schweinehaltung (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1954, S. 1364). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Dünner Geflügelhof**, in Biessenhofen, Betrieb einer Geflügelhof, Eierproduktion (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1977, S. 1196). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Otto Messner**, in Biessenhofen, Sägerei und Holzbau, Fahrzeugbau, Vermietung von Lagerhallen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 74). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Biessenhofen, Gemeinde Amriswil. Biessenhofen, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Käsergenossenschaft Hagenwil**, in Hagenwil, Gemeinde Rächlisberg (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 917). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Hagenwil, Gemeinde Amriswil. Post: 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Käsergesellschaft Rächlisberg**, in Rächlisberg (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1973, S. 3106). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Rächlisberg, Gemeinde Amriswil. Post: 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Alfons Angehrn**, in Hagenwil, Gemeinde Rächlisberg, Betrieb des Gasthauses Schloss Hagenwil (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2981). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Hagenwil, Gemeinde Amriswil. Post: 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**W. Graf**, in Hagenwil, Gemeinde Rächlisberg, Holzbau (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1975, S. 1171). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Hagenwil, Gemeinde Amriswil. Post: 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Paul Häne**, in Rächlisberg, Autospritzwerk (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1410). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Rächlisberg, Gemeinde Amriswil. Breiteich/Quellenstrasse, 8580 Amriswil.

24. November 1980

**Fritz Kaderli**, in Rächlisberg, Viehhandel (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1955, S. 2989). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Rächlisberg, Gemeinde Amriswil. 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Müller**, in Rächlisberg, Käserei mit Schweinemast und -zucht (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1968, S. 1093). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Rächlisberg, Gemeinde Amriswil. 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Franz Sager**, in Hagenwil, Gemeinde Rächlisberg, Fabrikation von Strick- und Wirkwaren (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1957, S. 2306). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Hagenwil, Gemeinde Amriswil. 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**Josef Schnee**, in Hagenwil, Gemeinde Rächlisberg, Käserei, Schweinefleisch- und -mast (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1966, S. 3706). Infolge Bildung einer Einheitsgemeinde, jetziger Sitz: Hagenwil, Gemeinde Amriswil. 8580 Hagenwil bei Amriswil.

24. November 1980

**P. Baumer A.G.**, in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb von Artikeln der Druckerei- und Buchbindereibranche und von irgendwelchen Organisationsmitteln (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1980, S. 220). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. November 1980 wurde die Firma geändert in **Baumer A.G.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert: Max Jud, Mitglied des Verwaltungsrates, wurde zum Delegierten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

24. November 1980

**Elektrizitäts- und Wasserwerk Mönchwilten (EWM)**, in Mönchwilten, Genossenschaft (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2768). Konrad Lindenmann ist nicht mehr Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Viktor Huber, von Embrach, in Mönchwilten, bisher Mitglied, ist nun Präsident und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

24. November 1980

**Robert Stadler**, in Diessenhofen, Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1957, S. 2968). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Cevio

21 novembre 1980

**Electra S.A.**, Succursale di Cevio, in Cevio, impianti elettrici (FUSC del 23. 3. 1979, n. 68, p. 909). Erich Haag, già vice-presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e il suo diritto di firma è estinto. Luigi Generali, da Giorno in Muralto, è nominato vice-presidente con diritto di firma a due. Guido Krähenbühl non è più vice-direttore e il suo diritto di firma è estinto.

### Ufficio di Lugano

24 novembre 1980

**Sytra S.A.**, in Bioggio, c/o Paolo Balestra (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 11. 1980. Scopo: l'assunzione di rappresentanze, l'acquisto, la vendita, l'importazione e l'esportazione di articoli di moda in genere e tessuti in particolare. L'acquisto di partecipazioni in società commerciali e industriali; la gestione di partecipazioni e di altri beni. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri, attualmente da: Elda Mächler, da Innerthal in Lugano, presidente, e Paolo Balestra, da Gerra (Gamborogno) in Bioggio, membro; entrambi con firma individuale.

24 novembre 1980

**Boskoplast S.A.**, in Mezzovico, uffici propri (nuova iscrizione). Data dello statuto: 21. 11. 1980. Scopo: la lavorazione industriale del legno, delle materie plastiche e dell'alluminio, in particolare la fabbricazione e il commercio di serramenti in materiale sintetico, la valorizzazione di brevetti del settore, l'assunzione di rappresentanze del ramo e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 60.000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giovanni Boschetti, da e in Vezio.

24 novembre 1980

**Remisa S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 1. 10. 1976, n. 230, p. 2788). Nuovo scopo: la gestione di alberghi, garmi, ristoranti e bar. Statuto modificato: 20. 11. 1980. Paolo Merlo, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Meinrado Della Chiesa, da Lugano in Carabbia. Nuovo recapito: Strada Regina 7, c/o Meinrado Della Chiesa.

24 novembre 1980

**Riobaldo S.A.**, in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc., società anonima la cui radiazione è stata pubblicata (FUSC del 4. 12. 1975, n. 284, p. 3239). La società è iscritta come società in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Gianluigi Caverzasio, da Stabio in Pregassona. Recapito della società in liquidazione: via Somaini 5, c/o Gianluigi Caverzasio.

24 novembre 1980

**Pluri Invest Holding S.A.**, precedentemente a Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 6. 12. 1976, n. 286, p. 3493). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 19. 11. 1980, n. 272, p. 3793).

24 novembre 1980

**Glafar S.A.**, precedentemente a Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1976, n. 98, p. 1161). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Zug (FUSC del 17. 11. 1980, n. 270, p. 3759).

24 novembre 1980

**Opatex S.A.**, in Lugano, piazza Monte Ceneri 9, c/o avv. Fiorenzo Perucchi (nuova iscrizione). Data dello statuto: 22. 11. 1980. Scopo: l'amministrazione e la gestione di fondi mobiliari in genere, in particolare di titoli, azioni e partecipazioni ad altre società. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio in Lugano.

24 novembre 1980

**MEDP Corporation S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 13. 10. 1980, n. 240, p. 3337). Aumento di capitale da fr. 50.000 a fr. 150.000, mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Statuto modificato: 21. 11. 1980. Il capitale sociale è ora di fr. 150.000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

24 novembre 1980

**Vimmobil Holding S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 16. 1. 1979, n. 12, p. 144). Franco Sala, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Adelio Lardi, da Poschiavo in Melide.

24 novembre 1980

**Bessegghini Martino**, in Bironico, esercizio di un garage, ecc. (FUSC del 21. 10. 1949, n. 247, p. 2740). La ditta viene cancellata per decesso del titolare.

24 novembre 1980

**Immobiliare Lungolago S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 3. 3. 1958, n. 51, p. 617). Nuovo recapito: contrada di Sassello 5, c/o avv. Alberto Gilardi.

24 novembre 1980

**Elvepetrol S.A.**, in Lugano, prodotti petroliferi, ecc. (FUSC del 16. 5. 1979, n. 113, p. 1598). Nuovo recapito: via Cantonale 16, c/o FMS Financial Management Service SA.

24 novembre 1980

**Eredi fu Guido Rezzonico**, in Lugano, commercio vini, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 9. 3. 1959, n. 55, p. 712). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

24 novembre 1980

**Cocchina S.A. N. 2**, precedentemente a Mendrisio, immobili, ecc. (FUSC del 12. 5. 1976, n. 110, p. 1353). Nuova sede: Lugano, via al Forte 2, c/o Studio Fiduciario Castelli S.A. Lo statuto originale del 4. 4. 1973 con modifica del 22. 4. 1976 è stato modificato il 20. 11. 1980. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giuseppe Castelli, da Melide in Breganzona. Giuseppe Lazzeri, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta.

24 novembre 1980

**Bentex Chemical S.A.**, in Lugano, prodotti chimici, ecc. (FUSC del 26. 4. 1978, n. 96, p. 1304). Statuto modificato il 18. 11. 1980 su un punto non soggetto a pubblicazione. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Diego Lissi, presidente; Alberto Collenberg, segretario; Alberto Velasquez, amministratore delegato (già iscritti), e Germano Alberti, da Davesco-Soragno in Cadro, membro (nuovo); tutti con firma collettiva a due.

## Waadt - Vaud - Vaud

### Bureau de Lausanne

#### Rectifications

**Guy Witkowski**, a Prilly (FOSC del 27. 11. 1980, p. 3878). But exact: commerce et représentation d'appareils électro-ménagers de la marque «Fakir» et de machines d'entretien de la marque «Nílico».

**André Dietler**, a Lausanne (FOSC del 27. 11. 1980, p. 3878). But exact: commerce et représentation de machines à coudre de la marque «Vigorelli».

24 novembre 1980

**Alblon House Ltd**, a Lausanne, société anonyme, commerce d'articles d'habillement (FOSC del 24. 6. 1977, p. 2089). Nouvelle administration avec signature collective à deux: Claire Busch, de Lausanne, a Saint-Saphorin-sur-Morges.

24 novembre 1980

**Style-sauna S.A.**, a Lausanne, rue du Clos-de-Bulle 5. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 novembre 1980. But: exploitation d'un institut d'éducation physique comprenant: sauna, massage, gymnastique, physiothérapie, relaxation, solarium. Apport selon convention du 21 novembre 1980: meubles, matériel, machines et linges pour fr. 45.000, acceptés pour ce prix, somme imputée sur le capital. Capital: fr. 60.000, divisé en 60 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Alexandre Petitpierre, de Couvet, et du directeur Heinz Jürgens, d'Auriche, tous deux à Lausanne.

24 novembre 1980

**Mastix S.A.**, a Lausanne, fabrication et commerce d'un procédé d'étalement de tuyaux (FOSC del 17. 1. 1977, p. 158). Statuts modifiés le 19 novembre 1980. Les 100 actions nominatives de fr. 1000 formant l'entier du capital, sont converties en 1000 actions nominatives de fr. 100. Capital porté de fr. 100.000 à fr. 180.000 par l'émission de 800 actions nominatives de fr. 100, entièrement libérées, dont fr. 51.113,60 par compensation de créance. Capital entièrement libéré: fr. 180.000, divisé en 1800 actions nominatives de fr. 100.

24 novembre 1980

**Scriptar S.A.**, a Lausanne, édition et publication de livres, périodiques ou autres imprimés (FOSC del 2. 8. 1976, p. 2219). Jules Brussaard n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Madeleine Flach, actuellement à Ecublens VD et dont la procuration est éteinte, est nommée administratrice et continue à signer collectivement à deux.

24 novembre 1980

**«Mc Lupo» Michel Turin**, a Lausanne, commerce de textiles (FOSC del 28. 10. 1977, p. 3454). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 novembre 1980

**Neutra Fiduciaria S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC del 1. 8. 1980, p. 2585), avec siège principal à Zurich. La signature de Bernard Perriard est radiée.

24 novembre 1980

**Adem Personnel S.A.**, a Lausanne, recherche, sélection et placement de personnel (FOSC del 23. 12. 1977, p. 4087). Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

24 novembre 1980

**Jean-Marc Jullier**, au Mont-sur-Lausanne, chemin du Saux. Titulaire: Jean-Marc Jullier, de Varen, au Mont-sur-Lausanne. Commerce et représentation d'articles de diverse nature, notamment de pièces pour véhicules automobiles.

24 novembre 1980

**Matisa Matériel Industriel S.A.**, a Crissier (FOSC del 27. 11. 1979, p. 3737). La procuration de Johan van Gilst est éteinte.

### Bureau de Moudon

24 novembre 1980

**Madliger Chenevart, Ing. S.A.**, succursale de Moudon, a Moudon, travaux publics et génie civil (FOSC del 17. 8. 1979, p. 2657). La signature de Jean-Jacques Uldry, directeur, est éteinte.



24 novembre 1980

**Antoinette Inaebnit**, à Moudon. Le chef de la maison est Antoinette Inaebnit, de Pompaples, à Lausanne. Cures et voyages. Rue du Temple 7.

24 novembre 1980

**Schelling Emballages S.A.** Moudon, à Moudon (FOSC du 22. 9. 1980, p. 3115). Georges Pascalin, de Colombier NE, à Sarzens, a été nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux.

24 novembre 1980

**S.I. Verger du Château Moudon B**  
**S.I. Verger du Château Moudon C**

à Moudon, sociétés anonymes (FOSC du 31. 10. 1980, p. 3561). L'administrateur Charles Rogivue a démissionné; sa signature est radiée. Nouveau bureau: Habitations pour Tous S.A., avenue Général Guisan 44, Pully.

#### Bureau de Vevey

Complément

**René Genetti S.A.**, à Vevey, société anonyme. L'inscription du 17 novembre 1980 (FOSC du 27. 11. 1980, p. 3878) est complétée en ce sens que les fondés de procuration Serge Roh (nouveau) et Marcel Guex (déjà inscrit) signent collectivement à deux avec un administrateur uniquement.

24 novembre 1980

**Le Hoggar S.A.** Café-restaurant, à Montreux (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1303). Nouvelle adresse: rue du Théâtre 3, en l'étude du notaire Pittet.

24 novembre 1980

**S.I. En La Saussaz A Montreux S.A.**  
**S.I. En La Saussaz B Montreux S.A.**  
**S.I. En La Saussaz C Montreux S.A.**  
**S.I. En La Saussaz D Montreux S.A.**

à Montreux, sociétés anonymes (FOSC du 11. 8. 1978, p. 2529). Le secrétaire Marc Guisan est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Les administrateurs Robert Barbaz et Arthur Massard, démissionnaires, sont radiés. Le président Walter Siegmann est désormais administrateur unique signant individuellement. Nouvelle adresse des sociétés: rue du Théâtre 3, chez le notaire Pittet.

24 novembre 1980

**La Harpe d'Or S.A.**, à Blonay. Nouvelle société anonyme selon statut du 13 novembre 1980. But: édition, impression et commerce de disques, cassettes et imprimés. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marc Chessex, de Montreux, à Blonay, seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Ciel Ouvert en Villard, route de Vevey, chez Marc Chessex.

24 novembre 1980

**Kentlex S.A.**, à Montreux, crépis et autres pour le bâtiment (FOSC du 3. 5. 1978, p. 1398). Capital augmenté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par émission de 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000. Statuts modifiés le 20 novembre 1980.

24 novembre 1980

**Säuberlin & Pfeiffer S.A.**, à Vevey, lithographie et typographie (FOSC du 4. 6. 1980, p. 1904). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Statuts modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publicité, le 5 novembre 1980.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Büro Brig

Berichtigung  
**Luftseilbahn Wiler/Lötschental AG**, in Wiler (Lötschen) (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1980, S. 3742). Johann Roth, Thomas Henzen und Peter Werlen waren schon Mitglieder des Verwaltungsrates, und sind nicht neu in den Verwaltungsrat gewählt worden.

22. November 1980

**William Karlen, Bäckerel-Konditorei**, in Naters (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1975, S. 460). Weiteres Geschäftslokal: Sonnenstrasse 3, 3900 Brig, und Sebastiansplatz, 3900 Brig.

22. November 1980

**Theiler & Kalberrmatter AG, Bauunternehmung, Zweigniederlassung** in Brig, Gemeinde Brig-Glis (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1979, S. 1095). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Luzern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Peter Kalberrmatter, von St. Niklaus, in Luzern, und Georg Theiler, von Hasle LU, in Horw.

##### Bureau de St-Maurice

24 novembre 1980

**Minatra SA**, succursale de Martigny. Sous cette raison sociale, la société anonyme Minatra SA, de siège principal à Cadenazzo, inscrite sur le registre du commerce de Bellinzona le 16. 1. 1980 (FOSC du 2. 9. 1980, p. 2916) a, selon décision de son conseil d'administration du 22. 9. 1980, créé à Monthey une succursale, dont le but, comme celui du siège principal, est l'exploitation de carrières, la création de cavernes et galeries, l'application de revêtements, l'injection de ciment, la fabrication de béton, l'ancrage, la démolition par explosifs, la consultation technique et toutes activités s'y rapportant y compris les opérations immobilières. La succursale est engagée par la signature individuelle: du délégué Bruno Wenger, de Bâle, à Münchenstein, ou de Jean Décaillet, de Salvan, à Martigny, fondé de procuration pour la succursale, ou par la signature collective à deux par procuration d'Otto Ringgenberg, de et à Leissigen. Rue des Neuveilles 1.

24 novembre 1980

**Provita SA**, à Martigny, produits chimiques, etc. (FOSC du 6. 4. 1976, p. 947). Radiation de la signature de Bernard Carrupt.

24 novembre 1980

**Société coopérative Migros Valais**, à Martigny (FOSC du 20. 2. 1980, p. 579). Radiation de l'administrateur Georges Guntern et de sa signature. Nouveau administrateur, signant collectivement avec Alfred Gehrig ou avec Jean-Pierre Baumgartner, dont le domicile, comme celui de Philippe Chastellain, est transféré à Fully: Yves Jacquier, de Vérossaz, à Savise.

24 novembre 1980

**Riv SA**, à Martigny. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 11. 1980. But: rectification de toutes pièces destinées à l'industrie et à la mécanique; et toutes opérations commerciales, ou immobilières, ou financières s'y rapportant, notamment sous forme de participations à des affaires similaires. Achat pour fr. 196 240 de la parcelle 7508 et pour fr. 623 520 de la parcelle 1719 de Martigny. Capital: fr. 210 000, entièrement versé; divisé en 210 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur, signant individuellement: Jean Dorsaz, de et à Fully. Etude de Me Paul Dorsaz.

24 novembre 1980

**Albert Meillard**, à Orsières, hôtel-café-restaurant-bar-dancing (FOSC du 7. 2. 1968, p. 266). Radiation par suite de remise de commerce.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

24 novembre 1980

**Pierre Moser**, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Pierre Moser, de Sumiswald BE, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Exploitation d'une entreprise de couverture, d'imprégnation et d'isolation. Avenue du Lac 12.

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

24 novembre 1980

**Epureux S.A.** en liquidation, aux Hauts-Geneveys, l'impression, la diffusion, l'achat, la vente et la représentation générale du système d'épuration «Allouette», etc. (FOSC du 17. 6. 1975, no 138, p. 1669). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

24 novembre 1980

**Corol S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 11. 1980. But: la fabrication et le commerce d'articles d'horlogerie, de bijouterie, de joaillerie, ainsi que tous objets de luxe. La société peut s'intéresser ou effectuer toutes opérations immobilières en rapport avec son but. Capital social de fr. 500 000, entièrement libéré; divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Publications: FOSC. Conseil d'administration d'un à 5 membres. Fredy Graf, de Heiligenschwendli, à La Chaux-de-Fonds, président, et Rodolphe Spillmann, de La Chaux-de-Fonds, à Cortaillod, administrateur; tous deux avec signature individuelle. Willy Aubry, de Montfalcon, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux. Locaux: rue du Parc 119.

24 novembre 1980

**Association pour la promotion industrielle de l'or (Aprior)**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 29. 8. 1973, no 201, p. 2406). Les signatures de Jean Weber et de Charles Stern, vice-présidents, sont radiées. Eric Joseph Bonnet, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé président; Pierre André Flückiger, jusqu'ici président, devient vice-président, et Pierre Roger Huguenin, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, est nommé vice-président; tous trois avec signature individuelle.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 novembre 1980

**Téléski de Travers S.A.** en liquidation, à Travers (FOSC du 20. 6. 1978, no 141, p. 1947). La liquidation étant terminée et les autorisations fiscales accordées, cette raison sociale est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

20 novembre 1980

**Banque Scandinave en Suisse**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 8. 1980, p. 2800). Signature collective à deux a été conférée à Jean-Claude Birchler, d'Einsiedeln, à Dully, sous-directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Patrice Roman, de France, à Genève. Christer Arnbäck est maintenant originaire de Vevey.

20 novembre 1980

**Office Genevois de Cautionnement mutuel pour Commerçants et Artisans**, à Genève, société coopérative (FOSC du 17. 4. 1980, p. 1256). Les pouvoirs de Georges Rey sont radiés. L'administrateur Michel Sandoz, nommé secrétaire continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Eric Gurtler, de Genève, à Cognly, signe désormais collectivement à deux.

20 novembre 1980

**Ermefer SA**, à Genève, exploitation de wagons-citernes, etc. (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2948). Maryse Bory n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Bory, de et à Coppet, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

20 novembre 1980

**Gennet SA**, à Versoix, vente et représentation de tous produits industriels, etc. (FOSC du 30. 1. 1979, p. 305). Valentin Ploplou n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux d'Anthony Laver, sont radiés. L'administrateur Jean-Pierre Rivara, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

20 novembre 1980

**SI Gerfauf**, à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 7. 1971, p. 1860). Robert Tournaire (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Salomon Abecassis, d'Italie, à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Albert Tournaire signe désormais individuellement.

20 novembre 1980

**Société coopérative d'habitation communautaire Habicom**, à Bernex (FOSC du 21. 9. 1979, p. 3021). Les pouvoirs de Ria Weiss sont radiés. Marcel Ryser, d'Afoltern im Emmental, à Bernex, membre de l'administration, signe collectivement à deux.

20 novembre 1980

**Holding Immobilière Coopérative HIC**, à Genève (FOSC du 14. 6. 1979, p. 1906). Les pouvoirs de Bernard Gonet sont radiés.

20 novembre 1980

**Ingersoll-Rand Services & Engineering Company**, à Lancy, acheteur et vendeur de l'équipement et des usines pour la fabrication de compresseurs en tout genre, etc., société anonyme (FOSC du 25. 10. 1979, p. 3378). Frank Dellecave est maintenant domicilié à Londres (GB) et Richard W. Lees à Winston-Salem, Caroline du Nord (USA).

20 novembre 1980

**Jumbo Shipping Company SA**, à Genève, transports maritimes de matériel lourd, etc. (FOSC du 6. 10. 1980, p. 3266). L'administrateur Hans-Gerrit Kahn signe désormais collectivement à deux.

20 novembre 1980

**Lanka-Baur Holding, Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 10. 3. 1978, p. 750). Jean Ilg, de Salenstein, à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

20 novembre 1980

**Société Immobilière La Moisson**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1980, p. 2974). René Casserini, Alois Steiner, Hermann Rupp et Fridolin Jacober ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Walter Weixler, sont radiés. Raymond Jeanrenaud, de Môtiers, à Pery-Certoux, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue de Chantepoulet, chez Renovim SA.

20 novembre 1980

**PPM SA**, à Lacoconnex, importation et exportation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 2. 10. 1980, p. 3235). L'adresse est 2, chemin des Mouilleuses, chez Patrick Hübscher (et non pas rue Maison-Forte A).

20 novembre 1980

**Riveraine SA**, Genève, à Genève, tous produits de parfumerie, etc. (FOSC du 28. 11. 1978, p. 3677). L'administrateur Joseph Ghaloughi est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

20 novembre 1980

**Rudaz SA**, à Vernier, entreprise de ventilation, etc. (FOSC du 12. 1. 1977, p. 112). Administration: Pierre Rudaz, nommé président, avec signature individuelle, et Hugo Jendt, de Seeberg, à Commugny, secrétaire, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Marie Gavoille, de France, à Vétraz-Monthoux (F).

20 novembre 1980

**Tradall SA**, à Meyrin, exploitation et cession de tous brevets, etc. (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3514). Signature individuelle a été conférée à Oddone Sciandra, nommé directeur; sa procuration est radiée.

20 novembre 1980

**Société Immobilière Vernets Quai A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 9. 1980, p. 2974). René Casserini, Alois Steiner, Hermann Rupp et Fridolin Jacober ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que la procuration de Walter Weixler, sont radiés. Raymond Jeanrenaud, de Môtiers, à Pery-Certoux, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 4, rue de Chantepoulet, chez Renovim SA.

20 novembre 1980

**Butler Automatic, Inc. Canton, Geneva Branch Office**, à Genève, machines, etc., destinées notamment aux industries de l'imprimerie et du cartonnage (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Capital: US \$ 500 000, entièrement libéré; divisé en 500 000 actions de US \$ 1 nominatives. La mention du capital autorisé est supprimée dans l'inscription.

20 novembre 1980

**Manotel SA**, à Genève, 43, rue de Lausanne. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 11. 1980. But: assurer la direction et la coordination des activités du groupe Gryss dans les domaines de l'hôtellerie, de la restauration ainsi qu'en matière immobilière. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré; divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Simon Grandjean, de Bellverne, à Puplinge, président; Giovanni de Mercurio, de Corsier-sur-Vevey, à Mies, vice-président, et Claude Greder, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

#### Jura - Jura - Giura

##### Bureau de Delémont

21 novembre 1980

**Société coopérative du cinéma «La Granges»**, à Delémont. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction et l'exploitation d'une salle de cinéma. La société a acquis de Mme Yvonne Sommer, à Delémont, le matériel de projection et d'aménagement de la salle de cinéma «Apollo», pour le prix de fr. 10 000. Les statuts portant la date du 25 avril 1980. Les parts sociales sont de fr. 25. Toute responsabilité personnelle des membres est exclue. Les publications de la société sont faites dans le Journal officiel de la République et Canton du Jura, ou dans tout autre journal désigné par le comité; les publications exigées par la loi ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 7 à 9 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de: Pierre Philippe, de et à Delémont, président; Charles-André Schäublin, de Waldenburg, à Delémont, vice-président; Nicole Götschi, de Galmiz, à Delémont, caissière; Claude Stadelmann, de Flühli, à Delémont, secrétaire; Gilbert Jobin, de Saignelégier, à Delémont; Gilles Jobin, de Saignelégier, à Delémont, et Jean-Claude Petitjean, de Soubos, à Delémont, membres. Locaux: rue de l'Hôpital 48.

21 novembre 1980

**Laurent Degoumois**, à Delémont. Le chef de la maison est Laurent Degoumois, de Tramelan, à Delémont. Exploitation de l'hôtel Suisse. Place de la Gare 16.

##### Bureau de Porrentruy

21 novembre 1980

**Fleurs et entreprise de pompes funèbres André Wieland**, à Porrentruy (FOSC du 10. 3. 1976, no 58, p. 675). Le titulaire est actuellement domicilié à Courtedoux.

21 novembre 1980

**Gérard Mahon**, à St-Ursanne. Le chef de la maison est Gérard Mahon, de Glovelier, à St-Ursanne. Exploitation d'un tea-room-boulangerie du «Clos-du-Doubs».

##### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

21 novembre 1980

**Paul Viatte**, à Montfalcon, quincaillerie-coutellerie (FOSC du 27. 9. 1977, no 226, p. 3118). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**306666.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
Elpen Pharmaceutical Co., Inc., 21st Km of Marathonos Avenue,  
Pikermi Attikis (Griechenland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**DORIZAN**

**306667.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
Elpen Pharmaceutical Co., Inc., 21st Km of Marathonos Avenue,  
Pikermi Attikis (Griechenland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**ETEFACIN**

**306668.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
Elpen Pharmaceutical Co., Inc., 21st Km of Marathonos Avenue,  
Pikermi Attikis (Griechenland). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

**ZETONIUM**

**306669.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
LGZ Landis & Gyr Zug AG, 6301 Zug. - Fabrikation und Handel. -  
Erneuerung der Marke Nr. 181480. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juni 1980 an.

Maximumzähler, insbesondere mit kumulativem Zählwerk. (Int. Kl. 9)

**MAXLI**

**306670.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**SERVIMYCIN**

**306671.** Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1980.  
Servipharm AG (Servipharm S.A.) (Servipharm Ltd.), Klybeckstrasse 141, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

**SERVICILLIN**

**306672.** Hinterlegungsdatum: 13. Juni 1980.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

**AURORIX**

**306673.** Hinterlegungsdatum: 19. Juni 1980.  
Billeter Kunststoffpulver AG, Turnerstrasse 26, 8033 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Textil- und Metall-Beschichtungspulver. (Int. Kl. 1, 2)

**NOVOLIT**

**306674.** Hinterlegungsdatum: 26. Juni 1980.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1)

**AKOTEC**

**306675.** Date de dépôt: 17 septembre 1980.  
Manufacture Jaeger-Le Coultre S.A., 3047 Le Sentier. - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqé, joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques. (Cl. int. 14)

**JAEGER-LE COULTRE  
ALBATROS**

**306676.** Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1980.  
Aldo Gasser, via Nassa 27, 6900 Lugano. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 179444. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1980 an.

Damenkonfektion. (Int. Kl. 25)

*Soraya*

**306677.** Hinterlegungsdatum: 22. August 1978.  
The Post Office, 23, Howland Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Rundfunkgeräte, Funkgeräte, Televisionsgeräte, Tonaufzeichnungs- und wiedergabeapparate und -instrumente; Nachrichtenübermittlungsapparate und -instrumente; Überwachungs- und Steuergeräte und -instrumente; Signal-, Kontroll-, optische-, Prüf- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Datenspeicher-, Bearbeitungs- und Aufzeichnungsgeräte und -instrumente; Computer; Papier, Bänder, Karten, Streifen, Platten und Kassetten für Computerprogramme; Bestandteile und Zubehör zu den vorgenannten Waren; Handbücher betreffend die vorerwähnten Apparate, Instrumente und Anlagen sowie periodisch erscheinende Druckschriften betreffend Computer, Computerprogramme und computerspeicherte Informationen. (Int. Kl. 9, 16)

**PRESTEL****VIEWDATA**

**306678.** Date de dépôt: 5 octobre 1979.  
Schenley Distillers, Inc., 888 Seventh Avenue, New York (New York, USA). - Commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 177552. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1979.

Whisky canadien. (Cl. int. 33)

**O.F.C.**

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**306679.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1980.  
Eugen Strahl AG, 8584 Leimbach. - Fabrikation und Handel.

Futtermittelkonzentrat auf biologischer Basis für Schweine. (Int. Kl. 5, 31)

**STRAHL-BIOPIG®**  
KONZENTRATE

«Futtermittelkonzentrat auf biologischer Basis für Schweine.»

**306680.** Hinterlegungsdatum: 9. September 1980.  
Eugen Strahl AG, 8584 Leimbach. - Fabrikation und Handel.

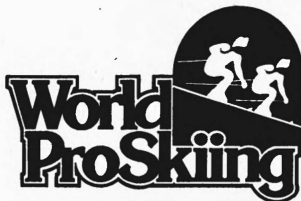
Vitaminkraftfutter. (Int. Kl. 5, 31)

**ESTRA®**  
VITAMINKRAFTFUTTER

Die Marke wird schwarz und rot ausgeführt.

**306681.** Hinterlegungsdatum: 12. März 1980.  
World Wide Ski Corporation, 0113 Pacific Avenue, Aspen (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Skikleidung. (Int. Kl. 25)



Die Marke wird rot, blau und weiss ausgeführt.

**306682.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.  
Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

GRANDESPRESSO  
JACOBS

**306683.** Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.  
Jacobs Café AG, Gasometerstrasse 9, 8005 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Kaffee. (Int. Kl. 30)

GRANDESPRESSO  
JACOBS

**306684.** Hinterlegungsdatum: 16. Oktober 1980.  
Fr. Sauter AG, Fabrik elektr. Apparate, im Surinam 55, 4058 Basel. - Fabrikation.

Elektronische Zeitschalter mit Eingabetastatur, Digitalanzeige und Speichereinheit. (Int. Kl. 9)

SAUTER  
memotime

**306685.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.  
Miller Brewing Company, 3939 West Highland Boulevard, Milwaukee (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel.

Bier. Ale und Porter. (Int. Kl. 32)



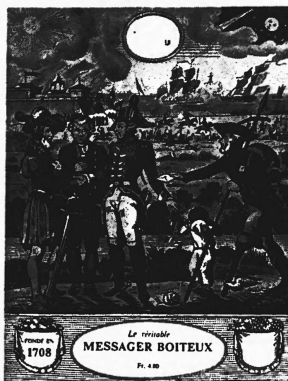
**306686.** Date de dépôt: 27 mars 1980.  
Rocky Mountain Featherbed Company, Inc. 875 West Broadway, Jackson (Wyoming, USA). - Fabrication et commerce.

Vêtements en tissu et en cuir, notamment gilets, vestes, parkas, chemises, chapeaux et gants; tous ces produits de provenance des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 25)



**306687.** Date de dépôt: 10 avril 1980.  
Stüberlin & Pfeiffer S.A., 29, avenue Nestlé, 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Almanach. (Cl. int. 16)



**306688.** Date de dépôt: 11 avril 1980.  
Les Editions du Couchant S.A., 7, place de la Gare, 1260 Nyon. - Fabrication.

Journal publicitaire de provenance suisse. (Cl. int. 16)



La marque est exécutée en noir, rouge, bleu et blanc.

**306689.** Date de dépôt: 16 octobre 1980.  
Heinz Heimann, 129, rue de Lausanne, 1202 Genève. - Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; fruits et légumes conservés, séchés, cuits, congelés, gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers, huiles et graisses comestibles, beurres; repas complets préparés et emballés; cafés, thés, cacao, sucre, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pains, biscuits, gâteaux, pâtisseries et confiseries, glaces comestibles, miels, levures; moutardes, poivres, vinaigres, sauces; épices; bières, eaux minérales et gazeuses; sirops et autres préparations pour faire des boissons; boissons préparées et emballées; vins, spiritueux et liqueurs; tous ces produits étant de provenance suisse. (Cl. int. 29, 30, 32, 33)



La marque est exécutée en bleu et rouge.

**306690.** Date de dépôt: 17 avril 1980.  
Heinz Heimann, 129, rue de Lausanne, 1202 Genève. - Fabrication et commerce.

Savons; parfumerie, cosmétiques, lotions pour cheveux; dentifrices; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; articles de joaillerie, pierres précieuses; articles d'horlogerie et autres instruments chronométriques; objets d'art en métaux précieux; cuir et imitations de cuir; peaux; malles et valises, sacs à main, vêtement, y compris les bottes, souliers et pantoufles; tous ces articles étant de provenance suisse. (Cl. int. 3, 14, 18, 25)

Sweet  
zerland

La marque est exécutée en bleu et rouge.

**306691.** Date de dépôt: 29 avril 1980.  
Aéro Watch S.A., 20, chaussée de la Boine, 2000 Neuchâtel. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 180574. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 avril 1980.

Tous produits horlogers électriques, montres électriques, mouvements de montres électriques, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

AERO  
ELECTRODYN

**306692.** Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1980.  
Huber & Co. Hauterive S.A., 23, rue de Rouges-Terres, 2068 Hauterive. - Fabrikation und Handel.

Tonaufnahme- und -wiedergabegeräte und -einrichtungen aller Art, einschliesslich deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9)

HUCO

**306693.** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1980.  
Osram Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Berlin und München (Bundesrepublik Deutschland); Korrespondenzadresse: Hellabrunner Strasse 1, München (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marken Nrn. 180514 und 183311. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1980 an.

Elektrische Glüh- und Bogenlichtlampen, Teile elektrischer Glühlampen, Metalldrähte, Armaturen, Fassungen, Überglocken, Reflektoren. (Int. Kl. 11)

OSRAM

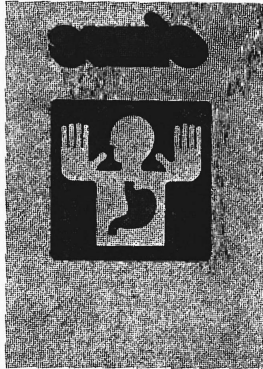
**306694.** Data del deposito: 12 maggio 1980.  
Alfredo Troletti, via La Santa 18, 6962 Viganella. - Commercio.

Prosciutti crudi con osso e senza osso, provenienti da Parma. (Cl. int. 29)



**306695.** Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1980.  
Scharper S.p.A. per l'Industria Farmaceutica, Via Montenapoleone 27, Mailand (Italien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



**306696.** Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1980.  
Verband von Lieferanten versilberter Bestecke, c/o WMF Zürich AG, Bernstrasse 82, 8953 Dietikon. - Kollektivmarke.

Bestecke, Löffel, Gabeln und Messer. (Int. Kl. 8)



**306697.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1980.  
Johann Schlumpf, Hohfurrstrasse 25, 8408 Winterthur. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3658.

**306698.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.  
Beatrix Kohler, Frobenstrasse 18, 4053 Basel. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3662.

**306699.** Hinterlegungsdatum: 21. April 1980.  
Erpf AG, Bahnhofstrasse 12, 9470 Buchs SG. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren in Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3665.

**306700.** Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1980.  
New Art Ltd. for Jewels and Objects, Brandschenkestrasse 6, 8002 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuck- und Juwelierwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3661.

**306701.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1980.  
Pharmaton S.A., 6934 Blogglio; Korrespondenzadresse: Postfach 145, 6903 Lugano. - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182871. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1980 an.

Injektionslösung (Lokalanästhetikum) für zahnärztliche und ärztliche Zwecke. (Int. Kl. 5)



**306702.** Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1980.  
Kriti Trade AG, Bruggstrasse 298, 5413 Birmenstorf AG. - Produktion und Handel.

Konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren; Speiseöle; Konserven, Pickles; Kaffee, Tee; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits; Honig, Melassesirup; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner; frisches Obst und Gemüse. (Int. Kl. 29, 30, 31)



**306703.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1980.  
Thöny und Baumann Goldschmiedeateller, Maihofstrasse 44, 6004 Luzern. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3666.

**306704.** Hinterlegungsdatum: 9. Juni 1980.  
Studer AG (Studer S.A.) (Studer Ltd.), Spärstrasse, 2562 Port. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 181064. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1980 an.

Uhrenfedern und Federn für elektrische Apparate wie Schaltuhren, Zeitschalter, Geschwindigkeitsmesser. (Int. Kl. 9, 14)



**306705.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1980.  
Jean-Jacques Bollmann, Flühgasse 49, 8008 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Verankerungsmechanik aus Metall, gegossen oder mechanisch gefertigt; Zubehör und Werkzeuge zum Gebrauch mit der Verankerungsmechanik; Metallgelenke und -verbindungs-elemente; Verankerungsmechanik aus Kunststoffen, gegossen oder mechanisch gefertigt; Zubehör und Werkzeuge zum Gebrauch mit der Verankerungsmechanik aus Kunststoffen; Kunststoffgelenke und -verbindungs-elemente; Zement- und Betonsockel zur Verankerung von Bauteilen aller Art. (Int. Kl. 6, 7, 8, 19)



**306706.** Date de dépôt: 14 avril 1980.  
Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or, 4, place des Volontaires, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3660.

**306707.** Date de dépôt: 5 mai 1980.  
Marc Dufour, 9bis, escaliers du Marché, 1003 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 3659.



**306708.** Date de dépôt: 6 juin 1980.  
Brasserie du Boxer S.A., 1032 Romanel-sur-Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 181176. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1980.

Bières. (Cl. int. 32)



## Bière du Boxer

**306709.** Date de dépôt: 25 juin 1980.  
Ateliers des Charmilles S.A., 109, route de Lyon, 1203 Genève. - Fabrication et commerce.

Accélérateurs d'électrons de tous types. (Cl. int. 9)



**306710.** Data del deposito: 30 settembre 1980.  
Sandro Vanini S.A., 6987 Caslano. - Fabbricazione.

Marrons glacés, frutta candita, mostarda di frutta, mostarda mista, amarenata, cocktail di ciliegie, frutta candita al liquore, prodotti di pasticceria e con cioccolata e simili. (Cl. int. 29, 30)

## VANINI

**306711.** Date de dépôt: 10 juillet 1979.  
Kodak Société Anonyme, 50, avenue Rhodanie, 1007 Lausanne. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits des marques nos 176578, 300638 et 301067. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juillet 1979.

Produits chimiques pour l'usage industriel, scientifique, technique et photographique; matières à colorier, couleurs, vernis, laques, émaux, mordants, résines, colles, anticorrosifs; produits de l'industrie textile, à savoir fils et fibres synthétiques, fibres coupées synthétiques; produits pour les arts graphiques, à savoir films sensibilisés, plaques, trames de contact, écrans, papiers, filtres, lanternes, machines de traitement, sécheuses; appareils et instruments pour l'optique; chambres, appareils et accessoires photographiques; appareils et dispositifs cinématographiques; appareils et accessoires électriques pour buts photographiques; instruments scientifiques; instruments et appareils pour l'enseignement. (Cl. int. 1, 2, 7, 9, 16, 22, 23)

## KODAK

**306712.** Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1980.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181874. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1980 an.

Konserven, Essigprodukte, Nahrungsmittel, Teigwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

## RIVAL

**306713.** Date de dépôt: 18 août 1980.  
Miro Bapic, 58, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Horlogerie, bijouterie et joaillerie de provenance genevoise. (Cl. int. 14)

## MIRO BAPIC GENEVE

**306714.** Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1980.  
Prioritätsanspruch: USA, 13. August 1979.  
International Rectifier Corporation, 9220 Sunset Boulevard, Los Angeles (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Halbleiter-Vorrichtungen. (Int. Kl. 9)

## HEXFET

**306715.** Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1980.  
Emil Keller, Topfpflanzenkulturen, Hedingen, Affolternstrasse 1, 8908 Hedingen. - Produktion.

Blumen, Pflanzen und Samen aller Art. (Int. Kl. 31)

## KELLER'S FARBENWUNDER

**306716.** Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1980.  
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, 4057 Basel. - Handel.

Deutsche Moselweine und -schatweine; Spirituosen und Liköre deutscher Herkunft. (Int. Kl. 33)

## MOSELLE TOWER GERMANY

**306717.** Date de dépôt: 26 septembre 1980.  
Pignons société anonyme de mécanique de précision, 1338 Ballaigues. - Fabrication et commerce.

Appareils de prises de vues photographiques terrestres et sous-marines, appareils de télévision et de surveillance terrestre et sous-marine, dispositifs d'enregistrements et de restitutions d'images magnétiques, appareils portatifs d'investigation et d'enregistrement des données, sous forme électronique, photographique, magnétique et chimique, dispositif autonome d'éclairage sous-marin, véhicule propulsé téléguidé d'investigation sous-marine. (Cl. int. 9, 12)

## ALPA EXPLORER

**306718.** Date de dépôt: 14 mars 1980.  
Incotradig (H.K.) Limited, 1405-7, Dominion Centre, 43-59a, Queen's Road East, Victoria, Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce.

Appareils et équipements électroniques ou contenant des dispositifs électroniques, à savoir appareils de télévision, y compris appareils de télévision combinés avec radio et lecteur de cassettes, appareils de radios pour automobiles et à transistors, y compris les appareils de radios combinés avec un lecteur de cassettes et une horloge, calculatrices électroniques avec ou sans imprimante, appareils de lecture et de reproduction du son à haute fidélité, téléphones sans fil, équipement pour la téléphonie sans fil, montres et horloges électroniques, y compris montres et horloges à affichage digital à cristaux liquides. (Cl. int. 9)

## INCOTRONIC

**306719.** Date de dépôt: 21 mars 1980.  
Canadair Limited, 1800, Boulevard Laurentien, St-Laurent (Québec, Canada). - Fabrication et commerce.

Avions de provenance canadienne et leurs parties. (Cl. int. 12)

## CANADAIR CHALLENGER

**306720.** Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.  
Abex Corporation, 530 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 185961. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. März 1980 an.

Metalle und Metallguss- und Schmiedestücke; Büchsen; Ketten; Zughaken, Baggerrohre; Baggerrohrzubehörteile; Baggerrohr-Saugdüsen; Haken zum Halten und Stossen von Stämmen; Schleifenhaken; Kettenglieder; Drahtseilhülsen und Klappventile, alle vorstehend erwähnten Waren aus Eisen hergestellt; Schwanzspornschuhe für Luftfahrzeuge; Räder und Futter für Kohlenwagen, Förderwagen, Wiegewagen, Kübelwagen und Minenwagen; Reibplatten für Schienenfahrzeuge; Räder für Messwagen und Futter für selbstfahrende Rollwagen, und Radkränze, alle vorstehend erwähnten Waren aus Eisen hergestellt; Spulenabschirmungen für Hubmagnete, Magnettrommeln für Separatoren; Metallfüllschienen für Magnetbremsen; Finger für Statorkerne; aus Eisen bestehende Elektrodenhalter und Sammelschienenklammern für elektrische Öfen; Eimer und Bestandteile dafür, nämlich Grabwerkzeuge, Hacke, Eimerkettenbagger, angetriebene Schaufelschöpfer und Bestandteile dafür; Steingreifer, Zentrifugal-Baggerpumpen und Bestandteile dafür; Schlammabkratzer und Baggertrommeln; Bandförder-Bestandteile, nämlich Pfannen, Glieder, Stifte, Kettenräder, Spanscheiben und Rollen; Gitterstäbe; Steinauswerfschienen; Lagerbüchsen; Lager; Bettplatten für Papierhalbzeugschlagmaschinen; Schaufeln für Ballastausbreiter; Bulldozer und Strassenplaniermaschinen; Kurvenscheiben; Ankerkrane; Förderer und Kraftübertragungsketten und -glieder, Stifte und Zubehör dafür; Sammelrinnen und Teile dafür; Antriebsklauen; Brechmaschinen, Backen und Mäntel; Aufwind- und Wickeltrommeln; Förderflügel; Getriebe und Zahnräder für Maschinenbau; Traktor-Halterfähle; Förderhaken; Drahtseilführungen; Pulverisierhämmer und -ringe; Stampfwalzenköpfe; Futter für Brechmaschinen, Mahlmühlen, Mischmaschinen, Pulverisiermaschinen und Polierzylinder; Vorrichtung zum Wenden von Stämmen; Ruder für Stammwaschanlagen, Mischmaschinen und Sintermaschinen; Förderpfannen; Maschinensiebplatten und Maschinenreibplatten; Leitrollen für Eimer-, Schräg- und Schleppseilförderer; Walzen für die Lagerung von Drehrohröfen; Leitrollen für Ankerseile; Walzen für rotierende Schneide-, Brikkettier-, Brech-, Schmelde- und Schleifmaschinen; Walzenbrechmaschinengehäuse; Schrauben für Spiraelförderer; Schuhe für Schneepflüge und Schienenräumer; Zähne für Eimer, Brechwalzen, Walzwerke, Aufreissvorrichtungen und Schröpfer; Zahnnachschleifer; Stampfmühlen-Bestandteile, nämlich Formen; Schuhe, Knaggen; Räder für Förderer, Krane von Brücken- und Einschienen-Bauart, Sägewerkwagen und Oberleitungs-Strassenbahnen und Kranz-Getriebe-, Spann-, Schlag-, Zahnrad-, Reib-, Ketten-, Zug- und Stromabnehmerräder für Maschinenbau; Aufrittbreiter für Traktoren und Schaufelgraber; Niederschlagsablenkplatten; Lagerringe und Rollen, alle vorstehend erwähnten Waren hergestellt aus Eisen; Hochofenbestandteile, nämlich Glocken, Glockensitze und Glockenstangen-Schutzdächer für Verteiler; verbrennbare Eisenschweisstäbe und -elektroden; Eisenschweisstücke, Eisen und Eisenguss- und -schmiedestücke, nämlich Gussstücke für Mahlmühlen, Brechmaschinen, Schaufelwerke, Pulverisiermaschinen, Saugbagger, Eimerkettenbagger, Eimer- und Schöpfbagger, Förderer, Tonbearbeitungsmaschinen, Minen- und Steintransportwagen, Schienenfahrzeuge und Lokomotiven, Bandförderer, Brunnenbohrwerke, Schienen- und Kreuzungsstücke, Weichen und Kreuzungen, Hochöfen, Walzenmühlen; magnetische Flussmittel für die Benützung mit Eisenelektroden für Lichtbogenschweißung; automatische und halbautomatische Lichtbogenschweißmaschinen, welche Eisenelektroden verwenden. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 12)

## AMSCO



## Banca del Gottardo, Lugano

Bilancio per 30 settembre 1980  
(senza conto profitti e perdite)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		222 588 377.16	48 635 090.04
Crediti a vista presso banche		219 295 417.64	935 517 925.58
Crediti a termine presso banche		1 346 571 206.16	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	788 417 195.41		
Impieghi presso banche	1 565 866 623.80		
Effetti cambiari e carta monetata		102 081 625.59	386 436 585.95
- dei quali risciolti e buoni del tesoro	10 000 000.—		725 258 370.07
Conti correnti senza copertura		89 846 120.21	30 563 642.02
Conti correnti con copertura		205 199 831.12	151 778 034.81
- dei quali con garanzia ipotecaria	39 848 520.50		177 776 900.—
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		215 420 121.50	130 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		162 783 007.17	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico	1 500 000.—		
Investimenti ipotecari		62 336 226.31	65 000 000.—
Prestiti a clienti	862 464 524.02	126 879 217.71	100 000 000.—
Titoli		154 800 213.95	1 650 000.—
Partecipazioni permanenti		1.—	
Stabili per uso della banca		1.—	
- Stima ufficiale	6 500 000.—		
- Assicurazione incendio	8 500 000.—		
Altri immobili		1.—	
- Stima ufficiale	3 844 000.—		
Altre poste dell'attivo		76 053 630.56	
		2 983 854 998.08	2 983 854 998.08
			Fr.
			243 599 175.32

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Farbwerke Hoechst Investment  
Aktiengesellschaft Zürich

## 6% Anleihe 1971-86 von Fr. 30 000 000

(Valoren-Nummer 106 080)

Die Farbwerke Hoechst Investment Aktiengesellschaft Zürich hat beschlossen, die oben erwähnte Anleihe gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

10. März 1981

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 10. März 1982 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 3. Dezember 1980

Im Auftrag: Schweizerische Kreditanstalt

## Apollo Fund

Die Ertragsausschüttung für das Geschäftsjahr 1979/80 erfolgt gegen Coupon Nr. 11 an die in der Schweiz domizilierten Zertifikatsinhaber und an Ausländer

ohne Bankenerklärung mit brutto Fr. 1.30  
/. 35% Verrechnungssteuer Fr. 0.455  
netto Fr. 0.845

nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung mit brutto Fr. 1.30  
/. zusätzlicher Steuerrückbehalt USA Fr. 0.15  
netto Fr. 1.15

Die Auszahlung erfolgt ab 10. Dezember 1980 durch die Depotbank: Guyerzeller Zurmunt Bank AG, Genferstrasse 8, 8027 Zürich (bei welcher auch der Geschäftsbericht bestellt werden kann), sowie durch die Midland Bank Limited, Suffolk House, 5, Laurence Pountney Hill, London E C 4.

Die Fondsleitung:  
Tempus Management Company SA  
Zürich

## Burlington AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
der Aktionäre

Donnerstag, 18. Dezember 1980, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft,  
St. Jakobsstrasse 54, in Basel.

Traktanden:

1. Jahresbericht, Rechnungsabschluss und Kontrollstellenbericht für das Geschäftsjahr 1979/80.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1980/81.

Teilnahmeberechtigt an der Generalversammlung sind die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre, die sich auch durch einen anderen, schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen können. Eintrittskarten sind bis zum 15. Dezember 1980 am Sitz der Gesellschaft anzufordern.

Der Jahresbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Freitag, 5. Dezember 1980, am Sitz der Gesellschaft in Basel zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

## Stellram Société Anonyme, Nyon

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 18 décembre 1980, à 15 h., à l'Hôtel des Alpes, à Nyon.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 19 décembre 1979.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1979/1980.
3. Comptes de l'exercice 1979/1980.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion sur ces rapports.
6. Approbation des comptes et décisions sur l'utilisation du bénéfice et du solde reporté.
7. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
8. Nomination de l'organe de contrôle.
9. Divers.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le bilan, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront tenus à la disposition des actionnaires, au siège de la société, dès le 8 décembre 1980.

Les cartes d'admission peuvent être obtenues à la Banque Cantonale Vaudoise, à Nyon, sur présentation des actions ou d'un certificat de blocage.

Tout actionnaire a le droit de se faire représenter, au moyen d'une procuration écrite, par un mandataire également actionnaire (art. 14 des statuts).

Le conseil d'administration

## AG Hotel Edelweiss Sils-Maria

An die Aktionäre der AG Hotel Edelweiss Sils-Maria

Wir beehren uns, Sie hiermit zu unserer diesjährigen

## ordentlichen Generalversammlung

einzuladen; diese findet am Montag, 15. Dezember 1980, um 14.30 Uhr, im Hotel Edelweiss, in Sils-Maria, statt. Zur Behandlung gelangen folgende

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung vom 1. Mai 1979 bis 30. April 1980 und Bilanz per 30. April 1980;
- Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
4. Abschlussrechnungen und Schlussfinanzierung der Bauvorhaben 1978/80.
5. Mitteilungen.
6. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Bilanz per 30. April 1980 sowie Bericht der Kontrollstelle liegen ab 5. Dezember 1980 im Treuhand- und Revisionsbüro Brunold AG in Samedan zur Einsichtnahme seitens der Aktionäre auf.

Sils-Maria, den 28. November 1980

Namens des Verwaltungsrates der  
AG Hotel Edelweiss Sils-Maria  
Der Präsident: G. A. Töndury

## Société Immobilière Gabiule-Parc, Genève

## L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mardi 16 décembre 1980, à 11 h.,  
à la Fiduciaire Ch. et J.-P. Sfaellos, 36, rue de Carouge, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes de l'exercice 1979.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Vote sur l'approbation des comptes.
4. Décharge à l'administration de sa gestion.
5. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à disposition des actionnaires, dès le 5 décembre 1980 à la Fiduciaire Ch. et J.-P. Sfaellos. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires seront tenus de produire leurs actions, ou, à défaut, une attestation justifiant du blocage de leurs actions en vue de la présente assemblée.



## Holland Fund

### Fonds de placement en valeurs néerlandaises

12, Tesselschadestraat, Amsterdam  
(Numéro de valeur 543.708)

### Avis de dividende

Pour le vingt et unième exercice du fonds, terminé le 30 septembre 1980, la direction a décidé d'effectuer une répartition de fl. 8.- par part, payable sur les parts de copropriété souscrites jusqu'au 25 novembre inclus. Cette répartition qui s'effectuera contre remise du coupon no 20 se compose comme suit:

Dividendes et Intérêts fl. 5.04  
./ Impôt néerlandais à la source (25%) fl. 1.26  
fl. 3.78

Distribution non soumise à l'impôt néerlandais à la source fl. 2.96  
Montant net par part fl. 6.74

Conformément à la convention modifiée de double imposition conclue entre les Pays-Bas et la Suisse et entrée en vigueur le 25 décembre 1966, les porteurs domiciliés et contribuables en Suisse peuvent récupérer 10% sur la retenue néerlandaise à la source (formule R-NL), soit fl. 0.504. Le montant non récupérable (15%) peut faire l'objet, sous certaines conditions, d'une imputation forfaitaire d'impôt en Suisse (Arrêté du Conseil fédéral).

Pour la Suisse, le dividende susmentionné sera payable aux guichets des représentants du fonds, MM. Hentsch & Cie, rue de la Corratierie 15, Genève, dès le 5 décembre 1980, à raison de fl. 6.74 net par part

Le paiement sera effectué en florins ou en francs suisses au cours du jour.

Le prix d'émission sera calculé ex-dividende pour la première fois le 26 novembre 1980. Le rapport annuel au 30 septembre 1980 paraîtra sous peu.

Amsterdam, le 27 novembre 1980



## Fonds de placement mobilier, Genève

### Paiement de coupon no 22

Dès le 1er décembre 1980, il sera mis en paiement par les soins de la Banque Hypothécaire du Canton de Genève, banque dépositaire, le coupon no 22 du fonds de placement mobilier Securswiss, Genève, comme suit:

Coupon no 22, rendement sur titres Fr. 24.-  
Retenue à la source, récupérable, 35% de fr. 24.- Fr. 8.40  
Montant net Fr. 15.60

Le rapport no 20 sera à la disposition des porteurs au début de 1981.

La société gérante:  
Sofid SA, 1204 Genève

## Valcambi SA, Balerna

Via Passeggiata

Avviso di convocazione

I Signori azionisti sono convocati

### all'assemblea generale straordinaria

che avrà luogo mercoledì 17 dicembre 1980, alle ore 11, presso la sede della società, per deliberare il seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione del verbale dell'assemblea generale ordinaria del 9 maggio 1980.
2. Aumento del capitale sociale da fr. 3 000 000 a fr. 9 000 000 e conseguente modifica degli statuti (par. 4).
3. Liberazione delle 6000 nuove azioni al portatore, di fr. 1000.- cadauna, mediante scioglimento di riserve.
4. Pagamento di un anticipo sul dividendo per l'esercizio 1980.
5. Eventuali.

La proposta di modifica degli statuti è a disposizione degli azionisti presso la sede della società.

Balerna, il 3 dicembre 1980

In nome del consiglio di amministrazione  
Il presidente: J. Müller

## Neues Sonderheft

### Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltsgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Zu verkaufen

### IBM System 32

Disk: 13,7 Mio  
Drucker: 285 Zeilen/Min.  
Installation: Mai 1978  
IBM-Wartungsvertrag

Zur Verfügung ab 31. Januar 1981.

Angebote an:

Schweizer Hoteller-Verein  
Mönchstrasse 130  
3001 Bern, Telefon 031 46 18 81.  
Hr. Wyssen verlangen



Inserate erschliessen den Markt

Das Sparheft Nr. 2570-03111-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5115.90 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Sparheft Nr. 1970-06306-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Filiale Zürich-Lochergut, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5421.60, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Prämien-Sparheft Nr. 803 493/01 Migros Bank, Oerlikon, ausgestellt von der Migros Bank mit einem Guthaben von Fr. 2608.05, per 31. Dezember 1979, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dasselbe als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues Heft ausgestellt würde.

Zürich, den 28. November 1980  
Migros Bank

## Raffiniert einfach archivieren

für kleine, grosse, neue und speziell für vorhandene Archive sowie für alle Akzentypen verbüffend günstige Lösungen exklusiv durch

### Ludwig Poppe + Co

Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden

Verlangen Sie einfach unseren Rückruf per

(064) 43 30 00

Speichern von Adressen;

Roboterbriefe auf Schreibautomat;

Führen von Debitorenbuch mit monatlicher Fälligkeitsanzeige;

Fakturlerung (mit Eingabe von Artikeln und Preisen);

übernimmt zu annehmbaren Preisen bei prompter Ausführung bestens dafür eingerichtetes Büro.

Tel. 052 29 60 72/73

Zu vermieten  
in Nebikon LU

### 2000 bis 3000 m<sup>2</sup> Lagerraum

Das mit Geleiseanschluss neu gebaute Lagerhaus liegt an der Autobahnauffahrt.

Interessenten melden sich bei

Eggl AG  
Mühlen, 6244 Nebikon  
Tel. 062 86 10 86

## NCT

Software-Entwicklung

Einsatz von Programmierern und Analytikern

für: Cobol  
RPG I, II und III  
PL/I  
Assembler  
Fortran  
Algol  
Phocal

NCT Treuhand AG 6003 Luzern  
Pliatusstr. 38 Tel. 041 23 60 61

Günstig abzugeben ein grösserer Posten

## Haushaltsreinigungsprodukte

G. Inelchen, Industrie-  
strasse 37, 8302 Kloten,  
Tel. 01 614 17 53.

Info: Abreise ins Ausland verkaufen wir eine

## liechtensteinische Handelsfirma (AG-Mantel)

Anfragen unter Chiffre L 70761 an Publicitas, -3001 Bern.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».



8022 Zürich Limmatquai 32  
Tel. 01 251 61 89

## Treuhandmandate

Unser Büro ist noch in der Lage, Ihnen Buchhaltungs- und Steuerprobleme abzunehmen. Es ist für uns selbstverständlich, Ihnen auch mit fachmännischem Rat beizustehen. Alle Arbeiten werden über einen Dialog-Computer ausgeführt. Diskretion ist Ehrensache. Sprachen: D, E, (F). Gerne erwarten wir Ihre Anfrage.

Helnz J. Weber  
Treuhand- und Beratungsbüro  
Rüschbode 1  
6331 Hünenberg/Zug  
Telefon 042 36 52 92

Wir haben regelmässig günstige, stabile

## Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Inhalt.  
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:  
Container-Depot AG, Flachsackerstrasse  
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

# Ihre

Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.  
mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nytor-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich



Walter Bäschlin + Co., 8008 Zürich  
Grossbuchbinderei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44



## Roho Data AG, St. Gallen

Wir haben unsere Dienstleistungen erweitert und empfehlen uns neben:

- EDV-Analyse/Organisation/Programmierung
- EDV-Datcenter

neu auch für:

- Buchhaltungen, Revisionen
- Gründungen
- Betriebs- und Organisationsfragen
- Steuerberatung
- Verwaltung von Immobilien

Ihre Aufträge führen wir zuverlässig, prompt und diskret aus.



## Roho Data AG, St. Gallen

Achsenstrasse 15, Tel. 071 25 60 44  
Postfach 485, 9006 St. Gallen

## Beachten Sie unseren grossen Preisabschlag auf alle IBM Bänder

### Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto			
	20	50	100	500 1000
Seide	5.50	4.00	3.80	3.80 3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70 1.60
IBM Modell 71	2.00	1.80	1.70	1.60 1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.00	3.50	3.30	3.10 3.00
IBM 72 Nylon	6.50	6.00	5.50	6.10 4.70
IBM 82 C, Remington				
SR 101, Hermes 508 usw.	4.30	4.10	3.90	3.70 3.50
IBM Korrekturband 82 C	3.35	3.00	2.80	2.60 2.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten für:				
Olivetti TES 401/501,				
ET 121/201/221/231	6.30	5.00	4.80	4.60 4.50
Plastic-Carbon-Band-Kassetten Lift-Off für:				
Olivetti ET 121/201/221/231	6.20	5.90	5.70	5.50 5.40
Korrekturbänder Lift-Off für:				
Olivetti ET 121/201/221/231	4.30	4.10	3.90	3.70 3.50

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichweinstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77



Übersicht auf einen Blick  
mit unseren magnetischen Planungsgeräten  
effizienta

Für ausführliche Unterlagen: UNICOMMERCE BASEL AG  
Postfach, 4002 Basel Telefon 061-75 15 15 Telex 64 182